



GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTION LEAFLET
INSTRUCTION D'UTILISATION
INSTRUCCIONES DE EMPLEO
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
РУКОВОДСТВО К ПРИМЕНЕНИЮ

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE

Pflegegeräte zur Maniküre und Pediküre
Manicure and pedicure care units
Appareils de soins de manucure et de pédicure
Strumenti per manicure e pedicure
Aparatos de manicura-pedicura
Manicure- en pedicureset
Приборы для ухода за ногтями рук и ног (для маникюра и педикюра)
Urządzenia pielęgnacyjne do zabiegów manicure i pedicure
Vårdapparater för manikyr och pedikyr
Manikyyri- ja pedikyyrilaite

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

DE

US

FR

IT

ES

A	BEDIENUNG DES GERÄTS	OPERATION OF THE INSTRUMENT	UTILISATION DE L'APPAREIL	USO DELL'APPARECCHIO	MANEJO DEL APARATO
B	HINWEISE ZUR PFLEGE	TIPS ON CARE	CONSEILS D'ENTRETIEN	CONSIGLI SU COME INTERVENIRE	INDICACIONES PARA EL CUIDADO
C	ANWENDUNG DER SCHLEIFKÖRPER	APPLICATION OF THE ABRASIVE WHEELS	UTILISATION DES ACCESSOIRES	UTILIZZO DEGLI ELEMENTI DI LEVIGAZIONE	APLICACIÓN DE LOS CABEZALES ESMERILADORES
D	WARTUNG UND REINIGUNG	MAINTENANCE AND CLEANING	ENTRETIEN ET NETTOYAGE	MANUTENZIONE E PULIZIA	MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA
E	KUNDENDIENST / TECHNISCHE HINWEISE	CUSTOMER SERVICE / TECHNICAL DETAILS	SERVICE APRÈS-VENTE / DONNÉES TECHNIQUES	SERVIZIO CLIENTI / INDICAZIONI TECNICHE	SERVICIO AL CLIENTE / DATOS TÉCNICOS
F	SICHERHEITS-VORSCHRIFTEN	SAFETY INSTRUCTIONS	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	NORME DI SICUREZZA	NORMAS DE SEGURIDAD
G	GARANTIELEISTUNGEN	WARRANTIES	GARANTIE	CONDIZIONI DI GARANZIA	APLICACIONES DE LA GARANTÍA
H	TECHNISCHE PRÜFUNGEN	TECHNICAL EXAMINATIONS	CONTRÔLES TECHNIQUES	COLLAUDI TECNICI	INSPECCIONES TÉCNICAS

NL

RU

PL

SE

FI

A	BEDIENING VAN HET APPARAAT	ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ	OBŚLUGA URZĄDZENIA	ANVÄNDNING AV APPARATEN	LAITTEEN KÄYTTÖ
B	ONDERHOUDSTIPS	УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI	HÄNVISNINGAR ANGÅENDE VÅRD	HOITOVINKKEJÄ
C	GEBRUIK VAN DE SLIJPOPZETSTUKKEN	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШЛИФОВАЛЬНЫХ НАСАДОК	WYKORZYSTYWANIE MATERIAŁÓW ŚCIERNYCH	ANVÄNDNING AV SLIPKROPPARNA	HIONTAPÄIDEN KÄYTTÖ
D	ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА	KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	UNDERHÅLL OCH RENGÖRING	HUOLTO JA PUHDISTUS
E	KLANTENSERVICE / TECHNISCHE AANWIJZINGEN	ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ / ТЕХНИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ	DZIAŁ OBSŁUGI KLIENTÓW / WSKAZÓWKI TECHNICZNE	KUNDTJÄNST / TEKNISKA HÄNVISNINGAR	ASIAKASPALVELU / TEKNISIÄ VINKKEJÄ
F	VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA	SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	TURVALLISUUSOHJEET
G	GARANTIEBEPALINGEN	ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛУГИ	ŚWIADCZENIA GWARANCYJNE	GARANTIANSPRÅK	TAKUUEHDOT
H	TECHNISCHE KEURINGEN	ТЕХНИЧЕСКАЯ ПРОВЕРКА	SPRAWDZIANY TECHNICZNE	TEKNISKA KONTROLLER	TEKNISET TARKISTUKSET

VIelen DANK FÜR IHR VERTRAUEN !

A BEDIENUNG DES GERÄTS

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Es freut uns, dass Sie sich für einen Artikel von **Promed** entschieden haben. Sie haben ein hochwertiges Produkt für Pflege und kosmetische Anwendungen erworben. **Promed** ist ein führendes Unternehmen mit technisch ausgereiften und jahrelang bewährten Geräten zur Haut- und Nagelpflege. Geräte, die eine Eigenbehandlung leicht machen oder bei Problemen in der kosmetischen Pflege helfen.

Fachkundige Beratung erhalten Sie überall, wo es **Promed**-Produkte zu kaufen gibt, oder Sie wenden sich mit Ihren Fragen an uns. Wir können Ihnen einen zuständigen Berater nennen.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: 08821-9621-0,

Fax: 08821-9621-21, eMail: info@promed.de

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage:

www.promed.de

- Vor dem Benutzen des Gerätes bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und beachten. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Bei Geräten mit Netzanschluss, stecken Sie für den Netzbetrieb vor Inbetriebnahme den Netzadapter in die Steckdose. Bei Geräten mit Akkubetrieb laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Steckernetzteil nach Anweisung auf.
- Stecken Sie den benötigten Schleifkörper in die dafür vorgesehene Aufnahme des Geräts. Das Gerät ist betriebsbereit.
- Schalten Sie das Gerät ein und regulieren Sie damit gleichzeitig die gewünschte Umdrehungsgeschwindigkeit.

B HINWEISE ZUR PFLEGE

Haut- und Nagelpflege ist nicht nur eine Angelegenheit, die bei entsprechendem Leidensdruck angezeigt ist, sondern auch ein kosmetisches Anliegen.

Beginnen Sie mit dem Kürzen und Formen der Nägel. Diese müssen unbedingt gerade abgefeilt werden, um einem schmerzhaften Einwachsen in die Haut vorzubeugen. Das microfeine Feilen mit der Saphirscheibe verhütet dieses Einwachsen.

Lästige Hornhaut entsteht immer an den Stellen, an denen der Fuß zu stark beansprucht wird, meist an der Ferse, den Vorderballen und an der Seite des großen Zehs. Bearbeiten Sie die Hornhaut mit dem Saphirkegel, oder noch besser mit dem Dränagenschleifer. Wiederholen Sie diese Prozedur regelmäßig. Keinesfalls bei der Entfernung der Hornhaut radikal vorgehen.

Eingewachsene Fußnägel können – je nach Bedarf – mit der kleinen Fräse schonend gelöst werden. Dicke, verholzte Nägel werden von oben her langsam abgeschliffen und seitlich dünner gefeilt. Das

erfolgt absolut schmerzfrei und ohne Verletzungsgefahr. Bröckelige Nagelgebiete können zusätzlich mit der feinen Saphirfräse gesäubert werden. Hühneraugen sind das leidvolle Ergebnis eines langsamen Verhornungsprozesses. Es sind Schwielen mit einem äußerlich verhornten, innerlich weichen Teil. Entfernen Sie die oberste Schwielen mit dem Saphirkegel, arbeiten Sie dann mit dem Saphirfräser weiter. Somit wird der Druck bereits genommen. An tief sitzenden Hühneraugen sollte man nicht selbst Hand anlegen; das ist Sache des Hausarztes. Wer Haut- und Nagelpflege mit System betreibt und sich dabei der **Promed**-Geräte und des Zubehörs bedient, macht regelmäßige Pflege zum positiven Erlebnis.

Nachfolgenden Seiten entnehmen Sie bitte die genauere Beschreibung der speziellen Schleifkörper.

Die Schleifkörper sind in verschiedenen Formen und Härtegraden erhältlich und können jederzeit nachbestellt werden. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C ANWENDUNG DER SCHLEIFKÖRPER

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



Schleifscheibe

Kürzt und formt die Nägel bis in die Ecken. Ergebnis: Tadellos gepflegte Nägel, die nicht mehr einreißen, brechen oder splintern.



Schleifkegel

Für Schwielen und Hornhaut an Fuß und Hand, aber auch zum Beschleifen von stark verholzten Nägeln. Er bringt verkrümmte Nägel wieder in Form und beseitigt schmerzhaften Druck.



Hornhaut-Dränagschleifer

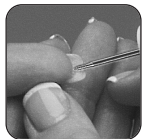
Eignet sich besonders für starke und dicke Hornhaut an Ferse und Ballen, wo es häufig zu starker Hautverhornung kommt.



Polierkegel, Filz

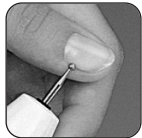
Der Polierkegel für den Abschluss jeglicher Nagelpflege. Fuß- und Fingernägel werden dadurch natürlich glänzend poliert. Einwandfrei glatte Nägel und Nagelränder bilden einen glänzenden Abschluss der Pflege.

C ANWENDUNG DER SCHLEIFKÖRPER



Fräser, spitz

Zur Beseitigung diffiziler Ecken und Kanten, denen mit dickeren Schleifern nicht beizukommen ist. (Mit dem Spitzfräser vorsichtig umgehen!)



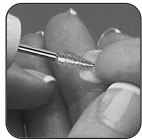
Fräser, rund

Damit lassen sich eingewachsene Nägel ausschleifen. Sie setzen seitlich an und fräsen langsam die eingewachsenen Nägel frei. Der Saphirfräser sollte nicht zur Nagelhautentfernung am Nagelmond benutzt werden; es besteht sonst die Gefahr, dass Rillen in den Nagelmond gefräst werden.



Fräser, lang

Schleift eingewachsene Nägel langsam frei. Auch vorne unter dem Nagel können z. B. Nagelpilzsporen entfernt werden.



Schleifkegel, klein / Steinschleifer, Zylinder

Zur Beseitigung diffiziler Ecken und Kanten, an Stellen, denen mit dickeren Schleifern nicht beizukommen ist. (Mit dem Spitzfräser vorsichtig umgehen!) Zur Säuberung der Nagelunterseite bei künstlichen Nägeln.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C ANWENDUNG DER SCHLEIFKÖRPER

DE

US

FR

IT

ES

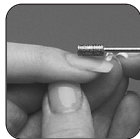
NL

RU

PL

SE

FI



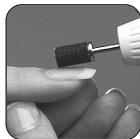
Fräser, Zylinder / Steinschleifer, Zylinder

Für die Beschleifung von verdickten, verholzten Nägeln. Holznägel lassen sich in gute Form bringen, sehen besser aus. Der Druck wird beseitigt. Sie eignen sich auch zur Beschleifung von harten Hühneraugenrändern, um den Druck zu beseitigen. (Nur die Druckstellen beschleifen!)



Fräser, Tropfen groß und klein

Zur Beschleifung von verpilzten Nägeln; Nagelpilzsporen lassen sich damit gut entfernen. Nach Entfernung der Sporen sollte mit einer Tinktur aus der Apotheke die Wirkung verstärkt werden.



Schleif-Mandrel, Plastik + Schleifband, fein/mittel/grob

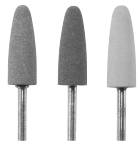
zur Präparierung natürlicher und künstlicher Nägel, in Verwendung mit Gel, Acryl u.a.



Nagel-Versiegeler

Zum Versiegeln von Nagelrändern und Glätten von Nageloberflächen.

C ANWENDUNG DER SCHLEIFKÖRPER



Silikonpolierer

Drei unterschiedliche Körnungen zum Feinpolieren von Kunstnägeln (Gel, Acryl u.a.).



Polierbürste

Zum Einpolieren von Nagelfestiger oder auch Salben gegen Nagelpilz.

Soft-Polierer

Mit unterschiedlichen Lagen und Materialien zum Glanzpolieren von Kunstnägeln und natürlichen Nägeln.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

D WARTUNG UND REINIGUNG

E KUNDENDIENST / TECHNISCHE HINWEISE

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. Allgemeine Sicherheit

Um die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Geräts nicht zu beeinträchtigen, dürfen keine Erweiterungen, Neueinstellungen, Änderungen oder Reparaturen, außer durch von **Promed** ermächtigten Personen, durchgeführt werden.

2. Reinigung des Gerätes

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und etwas Spülmittel. Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Kundendienst zur Verfügung.

3. Reinigung der Schleifkörper/Stifte

Die Schleifkörper können unter Zuhilfenahme einer Bürste (Art.-Nr. 198910) von Staub und Hautresten gereinigt werden. Es empfiehlt sich weiterhin, die Schleifkörper mit handelsüblichem Desinfektionsspray oder 90%igem Alkohol (aus der Apotheke) zu desinfizieren, um die Übertragung von Infektionen zu vermeiden. Bitte achten Sie darauf, die Stifte der Schleifkörper fettfrei zu halten und reinigen Sie diese von Zeit zu Zeit.

Im Falle der Reparatur darf die Instandsetzung des Gerätes nur durch den Hersteller/Vertreiber oder durch eine ausdrücklich dazu ermächtigte Stelle erfolgen.

Technische Hinweise entnehmen Sie bitte der speziellen Gerätebeschreibung.

F SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Allgemein

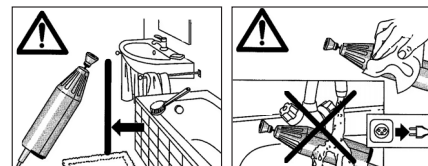
Das Gerät ist funkentstört nach EG-Richtlinie 87/308/EWG. Es ist für einen Netzspannungsbetrieb von 230 V/50 Hz ausgelegt und wird mit dem Transformator am Stromnetz angeschlossen.

2. Sicherheitshinweise

- Das Gerät außer Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in Nähe von offenen Gasflammen abstellen oder benutzen, damit das

Gehäuse nicht anschmilzt.

- Das Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen und nicht über heiße Gegenstände (z.B. Herdplatten) oder offene Flammen legen oder hängen, sowie vor Hitze oder Öl schützen.
- Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn Sie sich zuvor von deren einwandfreiem Zustand überzeugt haben.
- Sollte das Netzkabel des Gerätes einmal beschädigt sein, darf dieses nur durch eine autorisierte Servicestelle ersetzt werden, da Spezialwerkzeug erforderlich ist.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

G GARANTIELEISTUNGEN

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Dieses Gerät wurde mit aller Sorgfalt hergestellt und vor Verlassen des Werkes eingehend geprüft. Deshalb leisten wir bei Vorlage der auf dieses Gerät ausgestellten Garantiekarte eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum gemäß nachstehenden Bedingungen:

- Bei nachweisbaren Material- und Herstellungsfehlern, die bei vorschriftsmäßigem Gebrauch auftreten und die während der Garantiezeit erkannt werden, ersetzen wir innerhalb der Garantiezeit kostenlos sämtliche mangelhaften Teile des Gerätes inklusive des Lohnkostenanteils der Garantiereparaturen.
- Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Handhabung des Gerätes (z.B. Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch), bei Eingriffen in das Gerät (z.B. Öffnen des Gerätegehäuses) sowie bei Verwendung von Ersatzteilen, die von **Promed** nicht genehmigt wurden. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Gerätemotoren und bewegliche Teile un-

terliegen nicht der Gewährleistung.

- Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufs. Die Inanspruchnahme einer Garantieleistung hat keinen Einfluss auf die Dauer der Garantie. Garantieansprüche müssen innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden. Nach Ablauf der Garantiezeit auftretende Reklamationen können nicht mehr berücksichtigt werden.
- Die Garantie tritt im Rahmen dieser Garantiebedingungen nur dann in Kraft, wenn das Datum des Kaufs auf der Garantiekarte durch Stempel/Unterschrift des Händlers bestätigt wird.
- Im Garantie- oder Reparaturfall senden Sie bitte das vollständige Gerät mit komplett ausgefüllter Garantiekarte an den für Sie zuständigen Kundendienst. Die Garantiekarte finden Sie am Ende der Gebrauchsanweisung.

MANY THANKS FOR YOUR CONFIDENCE ! A OPERATION OF THE INSTUMENT

We are happy that you have decided to purchase a **Promed** product. You are now the owner of a high-quality product for body care and cosmetic applications. Promed is one of the leading companies with fully technically developed devices for skin and nail care, proven and long-standing.

Devices which make it easy to treat oneself or can be used for cosmetic care problems.

Expert advice is available everywhere where **Promed** articles are sold, or you can simply ask us directly. We can name you a competent consultant.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: 08821-9621-0,

Fax: 08821-9621-21, eMail: info@promed.de

Further information can be found on our homepage

www.promed.de

- The device will only work connected to the mains. Therefore, before starting the device connect the mains adapter to the socket.
- For devices with a mains cable, connect the adaptor to the mains socket before operating to use with mains power. For battery-operated devices, you should charge up the battery before operating, using the wall plug transformer according to the instructions.
- The device is now ready.
- Switch the device on by turning the speed control and set it to the required speed using the same control.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

B TIPS ON CARE

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Skin and nail care is not merely a matter that is indicated when suffering correspondingly, it is also a cosmetic matter.

Start with cutting and forming toenails. They absolutely must be filed straight in order to hinder nails growing into the skin. Micro-fine filing using the sapphire disc protects against ingrown nails.

Troublesome calluses always develop in the areas where the foot is over-stressed, mostly the heel, the front balls and the side of the big toe. Treat the callus using the sapphire cone or even better with the drainage grinder. Repeat this procedure regularly. Under no circumstances should you take radical measures when removing the callus.

Ingrown toenails can – as needed – be loosened gently using the small cutter. Thick lignified nails can be ground off slowly from the top and filed thinner from the sides.

This takes place without enduring any pain whatsoever and without any danger of injuries. Crumbly nail areas can also be cleaned

using the fine sapphire cutter.

Corns are the painful result of a slow callus process. They are calluses with an externally hardened part which is soft inside. Remove the upper callus with the sapphire cone and then work further using the small sapphire cutter. This already removes the pressure. Deeply sunken corns should not be removed by oneself; they should be removed by a doctor.

If skin and nail care are carried out systematically using the **Pro-med** devices and accessories, regular care becomes a positive experience.

The special abrasive wheels are described more closely on the following pages.

The abrasive wheels are available in various forms and degrees of hardness and can be re-ordered at any time. Ask your specialist dealer.

C APPLICATION OF THE ABRASIVE WHEELS



Abrasive wheel

Shortens and forms the nails right up to the corners. Result: perfectly cared-for nails which no longer tear, break or split.



Abrasive cone

For calluses and corns on feet and hands, also suitable for grinding highly lignified nails. It helps to bring bent nails back to form and eliminates painful pressure.



Callus drainage grinder

Especially suitable for strong, thick calluses on heels and the balls of the feet where there are often several calluses.



Felt polishing cone

The polishing cone to finish all nail care. It gives toenails and fingernails a natural shiny finish. Perfectly smooth nails and nail edges give the care an ideal finish.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C APPLICATION OF THE ABRASIVE WHEELS

DE

US

FR

IT

ES

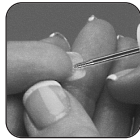
NL

RU

PL

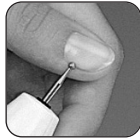
SE

FI



Cutter, pointed

For the elimination of difficult corners and edges which thicker grinders cannot reach. (Be careful when using the pointed cutter!)



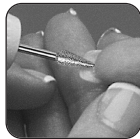
Cutter, round

This is used to grind out ingrown nails. Use it from the sides and cut the ingrown nails out slowly. The round sapphire cutter should not be used to remove nail skin at the moon of the nail as the danger exists that grooves could be cut into the nail moon.



Cutter, long

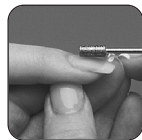
Grinds ingrown nails free slowly. For instance, it is also possible to remove nail fungus spores easily from under the front of the nail.



Cutter, small cone / stone grinder, cylinder

For the elimination of difficult corners and edges which are not accessible with thicker grinders. (Be careful when using the pointed cutter!)

C APPLICATION OF THE ABRASIVE WHEELS



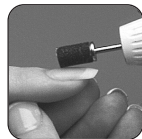
Cutter, barrel / stone cutter, barrel

For grinding thick, lignified nails. Lignified nails can be brought into good form, look better and the pressure eliminated.



Cutter, football

For grinding fungicidal nails; nail fungus spores can be eliminated easily. After removal of the spores, a chemist's tincture should be used to increase the effect. It is also appropriate for grinding hard corn edges to eliminate pressure. Only grind the pressure areas!



Grinding mandrel, plastic + abrasive band, fine/medium/rough

For the preparation of natural and artificial nails, together with gel, acrylate for instance.



Nail sealant

For sealing nail borders and smoothing upper nail surfaces.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C APPLICATION OF THE ABRASIVE WHEELS

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



Silicone polisher

Three different grains to polish artificial nails (gel, acrylate etc.).



Polishing brush

To polish up nail setting lotion or ointments against nail fungus.

Soft Polisher

With different layers and materials to polish up artificial nails and natural nails.

D MAINTENANCE AND CLEANING

1. General safety

So as not to impair the safety, reliability and performance of the instrument, expansions, resetting, modifications or repairs should only be carried out by persons authorised to do so by **Promed**.

2. Cleaning the instrument

Only clean the instrument with a soft, damp cloth and a little washing up liquid. Our after-sales service department will be pleased to assist you if you require any further information.

3. Cleaning the sapphire heads

The heads can be cleaned of dust and skin residue with a brush (art. no. 198910).

We also recommend that the heads are disinfected with standard disinfectant spray or 90% alcohol (available from your pharmacist) to prevent the transfer of infections.

E CUSTOMER SERVICE / TECHNICAL DETAILS

Any repair to the monitor may only be carried out by the manufacturer/supplier or by any authorized service center.

The technical details can be found in the description of the specific device

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

F SAFETY HANDLING

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. General

The device is radio-shielded according to the EC directive 87/308/EEC. It is designed for network operation at 230 V/50 Hz and is connected to the mains with a transformer.

2. Danger

To reduce the risk of electrocution:

- Do not use the instrument while bathing or washing
- Never place or store the charger and instrument where it can fall or be pulled into a tub, sink or toilet.
- Never reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
- Never submerge the charger in water or any other liquid.

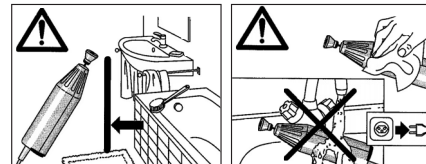
3. Warning

To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury:

- Do not operate the instrument if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it is immersed in water.
- Do not excessively bend or pull the cord. Unplug the cord by

grasping the plug - not the cord. Keep the cord away from heated surfaces.

- This product has been designed for manicure-pedicure **ONLY**. Do **NOT** use the instrument for any other purpose.
- Children should be supervised to ensure that they are not playing with the unit.
- This unit is not designed to be used by people (including children) who have limited physical, sensory, or intellectual abilities or who do not have sufficient experience and/or knowledge. This does not apply if these people are being supervised by a person responsible for their safety or receive instructions from them on how to use this unit.



G WARRANTY INFORMATION

This instrument has been manufactured carefully and checked thoroughly before leaving the plant. In presentation of warranty card issued for this instrument we therefore give a warranty of 24 month starting on the date of purchase according to the following conditions:

- If in spite of proper use detectable defects concerning material and manufacture should occur and be detected within the period of warranty we will replace all faulty parts of the instrument free of charge, as well as covering any labour charges incurred by the repair.
- The warranty expires if the instrument has not been handled properly (e.g. fracture), after intervention (e.g. opening of the instrument's case) as well as if unauthorized spare parts are used. Parts subject to wear are excluded from the warranty. The devices' engines and moving parts are not part of this guarantee.
- The warranty period starts on the date of purchase. The use of a warranty service does not affect the duration of the warranty. Warranty service must be claimed before the expiry date of the warranty. Complaints which occur after the warranty has expired cannot be taken into account.
- The warranty within the frame of these conditions comes into force only if the date of purchase on the warranty card has been endorsed by the stamp/signature of the dealer.
- In the case of complaint or repair please send the entire instrument with completed warranty card to your appropriate customer service.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

MERCI DE VOTRE CONFIANCE !

A UTILISATION DE L'APPAREIL

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Nous sommes réjouis que vous ayez choisi un article de **Promed**. Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité pour les soins et applications cosmétiques. **Promed** est une société leader avec des appareils de haute technicité et éprouvés depuis des années pour les soins de la peau et manucure.

Ces appareils facilitent le traitement à domicile et aident en cas de problèmes pour les soins cosmétiques.

Vous obtiendrez des conseils qualifiés auprès des spécialistes qui vendent les produits **Promed** ou en nous contactant directement : nous vous indiquerons le revendeur le plus proche de chez vous.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: 08821-9621-0,

Fax: 08821-9621-21, eMail: info@promed.de

Vous trouverez d'autres informations sur notre site Internet

www.promed.de

- L'appareil ne fonctionne que sur réseau. Brancher par conséquent l'adaptateur sur la prise du réseau avant de mettre l'appareil en service.
- Pour les appareils avec branchement secteur, branchez l'adaptateur secteur dans la prise de courant avant la mise en service sur mode secteur. Pour les appareils fonctionnant sur piles, chargez l'accu avant la première mise en service au moyen du bloc secteur conformément aux instructions.
- L'appareil est alors prêt à fonctionner.
- En tournant le régulateur de vitesse, vous mettez l'appareil en marche et vous réglez parallèlement sa vitesse de rotation suivant vos besoins.

B CONSEILS D'ENTRETIEN

Les soins de la peau et des ongles ne sont pas seulement indiqués en cas de douleurs, mais sont également une affaire de cosmétique.

Commencez à raccourcir et former les ongles des pieds. Il est indispensable de les limer droit pour prévenir les ongles incarnés douloureux. Le limage microfin avec les disques saphirs empêche l'ongle de s'incarner.

Les callosités se forment toujours là où le pied est fortement sollicité, généralement sous le talon, la plante et le côté du gros orteil. Traitez-les avec le cône saphir ou mieux, avec le saphir à drain cylindrique. Répétez cette opération régulièrement, il ne faut jamais procéder de manière radicale pour éliminer les callosités.

Les ongles incarnés peuvent, au besoin, être doucement détachés avec la fraise aiguille. Poncez lentement la surface des ongles épais et durcis et affinez-les en limant sur le côté.

Tout cela absolument sans douleur, ni risque de blessures. Vous pouvez en outre nettoyer les zones effritées avec la fraise saphir fine.

Les cors sont le résultat douloureux d'une lente procédure de formation de corne. Ce sont des durillons gorgés de sérum avec une superficie cornée. Éliminez le durillon superficiel avec le cône saphir et utilisez ensuite la fraise saphir fine/aiguille. Ceci permet de réduire la pression immédiatement. Ne traitez pas vous-même les cors profonds et confiez ces soins spécialisés à votre médecin.

Les soins de la peau et la manucure deviennent rapidement un plaisir avec les appareils et les accessoires **Promed**, effectués régulièrement, il ne vous apporteront que du bien-être.

Veillez trouver dans les pages suivantes une description détaillée des accessoires.

Les accessoires ont différentes formes et duretés et peuvent être commandés séparément. Demandez à votre commerçant spécialisé.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C UTILISATION DES ACCESSOIRES

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



Disque

Raccourci et forme les ongles jusque dans les coins. Résultat : des ongles impeccables, qui ne se fissurent, ne se cassent et ne se brisent plus.



Cône

Pour poncer les cors et la corne des mains et des pieds, mais aussi les ongles durcis. Redonne forme aux ongles tordus et élimine la pression douloureuse.



Saphir à drain cylindrique

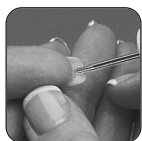
Convient particulièrement pour éliminer la corne épaisse sous le talon et la plante, où la corne est souvent très dure.



Feutre polissoir conique

Pour la finition de vos soins des ongles. Polissez les ongles de vos pieds et mains pour leur donner un brillant naturel. Des ongles et des bords d'angle impeccablement lisses assurent une brillante finition des soins.

C UTILISATION DES ACCESSOIRES



Fraise aiguille

À utiliser avec précaution pour éliminer les angles et arêtes critiques impossibles à travailler avec les accessoires plus gros.



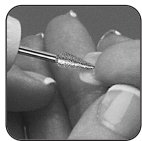
Fraise ronde

Permet de limber les ongles incarnés. Commencez sur le côté et limez lentement l'ongle incarné pour le libérer. N'utilisez pas la fraise saphir ronde pour ôter la peau morte sur la lunule, sinon, vous risquez d'entailler la lunule.



Fraise longue

Permet de libérer les ongles incarnés, mais aussi d'éliminer sûrement les spores de mycoses sous l'extrémité de l'ongle.



Fraise cône fin / pierre cylindrique

À utiliser avec précaution pour éliminer les angles et arêtes critiques et impossibles à travailler avec les accessoires plus gros.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C UTILISATION DES ACCESSOIRES

DE

US

FR

IT

ES

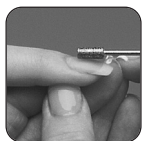
NL

RU

PL

SE

FI



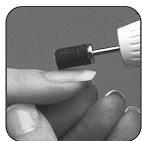
Fraise cylindrique / pierre cylindrique

Pour limer les ongles épais et durcis, leur redonner forme et éliminer la pression.



Fraise ovale

Pour limer les ongles mycosés; convient parfaitement pour enlever les spores de mycoses. Après avoir éliminé les spores, appliquez une lotion pharmaceutique pour renforcer l'effet. La fraise ovale convient aussi pour limer les bords des cors durcis afin d'éliminer la pression. Limez uniquement les points de pression!



Mandrin plastiques + bande abrasive, fin/moyen/gros grain

Pour la préparation des ongles naturels et artificiels, utilisation avec gel, acrylique, etc.



Polissoir

Pour polir les bords des ongles et lisser les surfaces des ongles.

C UTILISATION DES ACCESSOIRES



Polissoir silicone

Trois grains différents pour polir les faux-ongles (gel, acrylique etc.)



Brosse

Pour polir du durcisseur ou des crèmes anti-mycose

Brosse douce

Avec différents revêtements et matières pour faire briller les ongles artificiels et naturels

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

D ENTRETIEN ET NETTOYAGE

E SERVICE APRÈS-VENTE / DONNÉES TECHNIQUES

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. Sécurité générale

Pour des raisons de sécurité, fiabilité et performance de l'appareil, n'essayez pas de l'améliorer, régler, modifier ou réparer vous-même, mais confiez ces tâches à des techniciens agréés par **Promed**.

2. Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil exclusivement avec un chiffon légèrement humide et un peu de détergent. Si vous avez des questions, contactez notre S.A.V.

3. Nettoyage des accessoires

Utilisez une brosse (n° d'art. 198910) pour frotter les poussières et peaux mortes. Nous recommandons en outre de désinfecter les accessoires avec un spray désinfectant ou de l'alcool à 90% (en pharmacie) pour éviter les transmissions d'infections.

La pointe des accessoires doit toujours être exempte de graisse, nettoyez-la régulièrement avec un chiffon légèrement imbibé de produit de vaisselle.

Une réparation de l'appareil ne devra être effectuée que par le fabricant/revendeur ou par un organisme expressément autorisé. Les caractéristiques des appareils sont indiquées dans leurs notices respectives.

F CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Sécurité générale

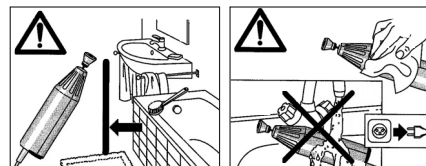
Pour ne pas porter préjudice à la sécurité, la fiabilité et la performance de votre appareil, ne procédez jamais à des extensions, nouveaux réglages, modifications ou réparations autonomes. Faites toujours appel aux techniciens agréés par **Promed**.

- Ne posez et n'utilisez pas l'appareil près d'un feu ouvert ou d'une source de chaleur vive (plaque de cuisinière), son corps pourrait se déformer.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau; nettoyezle seulement avec un chiffon sec ou humide.
- Rangez l'appareil hors d'atteinte des enfants. Les enfants ignorent tout des dangers inhérents aux appareils électriques et aux outils de ponçage rotatifs.
- Surveiller les enfants pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les aptitudes physiques, sensoriques ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou des connaissances requises,

sauf sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou après avoir été instruit du maniement de l'appareil.

2. Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, légèrement humide et un peu de produit à vaisselle. Notre service après-vente est à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

G CONDITIONS DE GARANTIE

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Cet appareil a été construit avec le plus grand soin et a subi un contrôle complet avant de quitter l'usine. C'est pourquoi nous accordons contre présentation de la carte de garantie livrée avec cet appareil une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat et sous les conditions suivantes:

- Dans le cas de vices de fabrication ou de matières ayant apparu lors d'un usage suivant les règles et pendant la durée de la garantie, nous remplacerons gratuitement, pendant la durée de la garantie, toutes les pièces défectueuses de l'appareil y compris le coût de main-d'oeuvre des réparations de garantie.
- La garantie devient caduque dans le cas d'une utilisation inadéquate dans le cas d'opérations effectuées sur l'appareil ainsi que dans le cas d'utilisation de pièces de rechange non autorisées. Les piles et pièces d'usure sont exclues de la garantie. La garantie ne couvre pas le moteur et les pièces mo-

biles de l'appareil.

- La garantie commence le jour de l'achat. Le recours à un cas de garantie n'a aucune influence sur la durée de la garantie. Les prestations de garantie devront être revendiquées dans les dates limites de la garantie. Aucune réclamation ne pourra être considérée si elle est faite après expiration du délai.
- La garantie ne sera valable, dans le cadre des présentes conditions, que si la date d'achat est confirmée sur la carte de garantie par la signature/cachet du revendeur.
- Dans le cas d'une réparation ou d'une réclamation concernant la garantie, prière de renvoyer l'appareil complet ainsi que sa carte de garantie dûment remplie au service après-vente vous concernant.

VI RINGRAZIAMO PER LA FIDUCIA !

A USO DELL'APPARECCHIO

Siamo lieti che abbiate scelto un articolo della **Promed**. Avete acquistato un prodotto di qualità per la cura del corpo e per interventi cosmetici. Promed è un'azienda leader di strumenti tecnicamente avanzati e sperimentati da anni per la manicure e la pedicure.

Strumenti che facilitano i trattamenti effettuati da soli o adatti a problemi inerenti le cure cosmetiche.

Potete ricevere consulenza specializzata ovunque siano in vendita prodotti Promed oppure potete rivolgere le vostre domande direttamente a noi. Abbiamo la possibilità di mettervi a disposizione un consulente con competenze specifiche.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: 08821-9621-0,

Fax: 08821-9621-21, eMail: info@promed.de

Per ulteriori informazioni consultate la nostra homepage

www.promed.de

- Prima di utilizzare l'apparecchio si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di attenersi. L'apparecchio deve essere impiegato esclusivamente per lo scopo previsto.
- In caso di apparecchi con connessione alla rete elettrica, inserire l'adattatore di rete nella presa prima della messa in funzione con allacciamento elettrico. In caso di apparecchi con funzionamento a batterie, provvedere a metterle in carica con l'alimentatore a spina, attenendosi alle istruzioni e prima della messa in funzione.
- Inserire l'elemento di levigazione necessario nell'adattatore di sicurezza. L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Ruotando il regolatore di giri si accende l'apparecchio e contemporaneamente si regola la velocità di rotazione desiderata.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

B CONSIGLI SU COME INTERVENIRE

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

La cura delle unghie non è indicata solo per alleviare eventuali sofferenze, ma è anche un trattamento cosmetico.

Si comincia con l'accorciare e il modellare le unghie dei piedi che devono essere limate accuratamente per prevenire l'eventualità che si incarniscano, provocando dolore. La finissima limatura con il disco in zaffiro impedisce questa crescita.

Le callosità fastidiose sorgono sempre nei punti in cui il piede è sottoposto a forti sollecitazioni, di solito sul tallone, sulla parte anteriore delle dita e sul lato esterno dell'alluce. Sulle callosità si può intervenire con il cono in zaffiro o, meglio ancora, con la lima a drenaggio. La procedura va ripetuta regolarmente. Nel rimuovere le callosità non procedere mai in modo radicale.

Le unghie incarnite possono essere eliminate, all'occorrenza, con una piccola fresa. Le unghie dure e ispessite vanno levigate delicatamente partendo dall'alto e limate leggermente sui lati. Ciò avviene del tutto senza dolore e senza rischio di ferirsi. Le parti di unghia soggette a spezzarsi possono essere poi ripulite con una fresa in

zaffiro a grana fine.

I calli sono il doloroso risultato di un lento processo di incallimento. Si tratta di duroni con una parte incallita all'esterno e molle all'interno. Rimuovere lo strato calloso più superficiale con la lima a cono in zaffiro e proseguire poi nell'intervento con la fresa in zaffiro. Ciò allevia già la fastidiosa sensazione di compressione. Non intervenire su calli con radici profonde; in questi casi rivolgersi al medico curante.

Chi esegue sistematicamente la manicure e la pedicure e nel farlo utilizza gli apparecchi **Promed** e i relativi accessori, fa della cura metodica un'esperienza positiva.

Nelle pagine che seguono sono riportate le descrizioni dettagliate degli speciali elementi di levigazione.

Gli elementi di levigazione sono disponibili in diverse forme e in diversi gradi di durezza e possono essere ordinati, anche successivamente, in qualsiasi momento. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

C UTILIZZO DEGLI ELEMENTI DI LEVIGAZIONE



Lima a disco

Accorcia e modella le unghie fino agli angoli. Risultato: unghie curate e impeccabili che non si spezzano, non si scalfiscono o non si scheggiano più.



Lima a cono

Per duri e callosità di piedi e mani, ma anche per levigare unghie molto indurite. Rimodella unghie deformate e rimuove i punti di compressione che provocano dolore.



Lima a drenaggio per calli

Particolarmente adatta per callosità dure e spesse presenti sui talloni e sulle dita dei piedi, ovvero i punti in cui di solito compaiono i calli più spessi.



Cono lucidatore in feltro

Il cono lucidatore a conclusione di ogni intervento. Le unghie dei piedi e delle mani vengono lucidate perfettamente in modo naturale. Unghie e bordi ben levigati sono il modo perfetto per concludere interventi di manicure e di pedicure.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C UTILIZZO DEGLI ELEMENTI DI LEVIGAZIONE

DE

US

FR

IT

ES

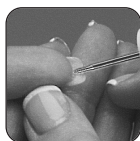
NL

RU

PL

SE

FI



Fresa, a punta

Per eliminare angoli e spigoli difficili, dove non si può arrivare con la lima spessa. (Con la fresa a punta procedere con molta cautela!)



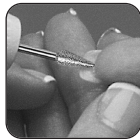
Fresa, rotonda

Permette di limare le unghie incarnite. Iniziare lateralmente e intervenire sull'unghia incarnita limandola con delicatezza. La fresa rotonda in zaffiro non deve essere utilizzata per rimuovere la cuticola della lunula; si corre il rischio di limare le scanalature presenti nella lunula stessa.



Fresa, lunga

Leviga delicatamente le unghie incarnite. Anche davanti, sotto l'unghia, si possono rimuovere in tutta sicurezza per es. le spore dei funghi delle unghie.



Fresa, cono piccolo / fresa in pietra, cilindro

Per eliminare angoli e spigoli difficili, dove non si può arrivare con la lima spessa. (Con la fresa a punta procedere con molta cautela!)

C UTILIZZO DEGLI ELEMENTI DI LEVIGAZIONE



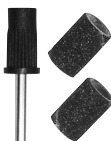
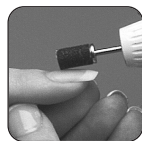
Fresa, cilindro / fresa in pietra, cilindro

Per levigare unghie ispessite e indurite. Le unghie molto dure riacquistano forma e bellezza, inoltre vengono rimossi i punti di compressione che provocano dolore.



Fresa, football

Per limare unghie affette da funghi; consente di rimuovere perfettamente le spore dei funghi. Dopo la rimozione delle spore si consiglia di intensificare l'effetto, applicando una tintura acquistabile in farmacia. Adatta anche per rimuovere i bordi induriti dei calli, in modo da alleviare la fastidiosa sensazione di compressione. Limare soltanto i punti di compressione!



Fresa a mandrino, plastica + nastro abrasivo, fine/medio/grana grossa

Per la preparazione di unghie naturali e artificiali, da utilizzare con gel, acrilico o altri prodotti analoghi.



Tampone per unghie

Per tamponare i bordi delle unghie e per lisciarne la superficie.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C UTILIZZO DEGLI ELEMENTI DI LEVIGAZIONE

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



Lucidatore al silicone

Tre grane diverse per una lucidatura meticolosa delle unghie artificiali (gel, acrilico o altri prodotti analoghi).

Spazzola lucidante

Per eliminare, lucidando, il fissante per unghie oppure la pomata per le spore dei funghi.

Lucidatore morbido

Utilizzando posizioni e materiali diversi consente di lucidare alla perfezione unghie artificiali e unghie naturali.

D MANUTENZIONE E PULIZIA

1. Sicurezza generale

Per non pregiudicare la sicurezza, l'affidabilità e le prestazioni dell'apparecchio, non intervenire su di esso con estensioni, nuove registrazioni, variazioni o riparazioni, a meno che siano eseguite da personale autorizzato dalla **Promed**.

2. Pulizia dell'apparecchio

Per pulire l'apparecchio utilizzare soltanto un panno morbido, leggermente inumidito, e un po' di detergente. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio clienti.

3. Pulizia degli elementi leviganti e dei perni

Gli elementi leviganti si possono pulire con l'aiuto di una spazzola (cod. art. 198910) per eliminare la polvere e i residui di pelle. Si consiglia inoltre di disinfettare gli elementi leviganti con uno spray disinfettante di quelli normalmente in commercio

E SERVIZIO CLIENTI / INDICAZIONI TECNICHE

o con alcol al 90% (acquistabile in farmacia), al fine di evitare la trasmissione di eventuali infezioni. Controllare che i perni degli elementi leviganti non abbiano residui di grasso e pulirli di tanto in tanto con un panno leggermente inumidito di detergente.

In caso di guasto, la riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata dalla casa produttrice / dal rivenditore o da un punto di assistenza autorizzato.

Le indicazioni tecniche sono riportate nella descrizione specifica dell'apparecchio.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

F NORME DI SICUREZZA

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

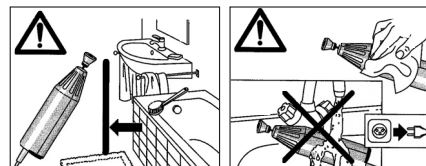
1. In generale

L'apparecchio è schermato conformemente alla direttiva CEE 87/308. È progettato per funzionare con una tensione di rete di 230 V/50 Hz e si collega alla rete elettrica con un trasformatore. L'apparecchio **Promed feeling** funziona a batterie.

2. Norme di sicurezza

- Si consiglia, pertanto, di utilizzare e di conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate o inesperte e/o incapaci, a meno che siano controllate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da quest'ultima istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio.
- Non appoggiare o utilizzare l'apparecchio su superfici calde o in prossimità di fiamme libere, per evitare che il calore fonda la struttura esterna. Non sostenere o

tirare mai l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione. • Non tirare o sfregare il cavo di alimentazione su spigoli taglienti, non lasciarlo sospeso e non metterlo o appenderlo sopra oggetti caldi (per es. piastre elettriche) o fiamme libere, proteggerlo dal calore o da oli combustibili. • Utilizzare un eventuale cavo di prolunga, solo dopo averne verificato il perfetto stato di conservazione. • Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente da un punto di assistenza autorizzato, poiché è necessario utilizzare un'attrezzatura specifica.



G CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato fabbricato con estrema cura e sottoposto a un severo collaudo prima di essere immesso sul mercato. Pertanto, dietro presentazione del tagliando di garanzia rilasciato con l'apparecchio stesso, riconosciamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto alle seguenti condizioni:

- In caso di imperfezioni del materiale e difetti di fabbricazione dimostrabili, i quali emergano nel corso di un utilizzo regolare e durante il periodo di garanzia, sostituiamo gratuitamente tutti gli elementi difettosi dell'apparecchio entro i limiti temporali della garanzia, compreso il costo per le riparazioni in garanzia.
 - La garanzia scade in caso di uso improprio dell'apparecchio (per es. collegamento a fonti di energia elettrica non idonee, rottura), in caso di interventi sull'apparecchio (per es. apertura della struttura esterna dell'apparecchio stesso), nonché in caso di utilizzo di pezzi di ricambio non originali. I pezzi usurati sono esclusi dalla garanzia. I motori dell'apparecchio e le parti mobili non sono coperti da garanzia.
- Il periodo di garanzia inizia alla data di acquisto. Il ricorso a una prestazione in garanzia non influisce sulla durata della garanzia stessa. I diritti di garanzia vanno fatti valere entro il periodo di garanzia previsto. Alla scadenza del periodo di garanzia non si accetta più alcun reclamo.
 - La garanzia entra in vigore nei limiti delle condizioni menzionate solo se la data di acquisto riportata sul tagliando di garanzia è confermata dal timbro o dalla firma del rivenditore.
 - In caso di intervento in garanzia o di riparazione si richiede di inviare l'apparecchio completo, accompagnato dal documento di garanzia debitamente compilato, al servizio clienti competente.
 - Il tagliando di garanzia è riportato alla fine delle istruzioni per l'uso.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

MUCHAS GRACIAS POR SU CONFIANCA !

A MANEJO DEL APARATO

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Nos alegra que haya decidido adquirir un producto **Promed**. Usted ha adquirido un producto de alta calidad para aplicaciones de cuidado y cosméticas. Promed es una empresa líder que distribuye aparatos para el cuidado de la piel, de las uñas y de los pies perfeccionados técnicamente y probados durante muchos años.

Aparatos que permiten llevar a cabo fácilmente tratamientos por sí mismo o solucionar problemas cosméticos.

Puede obtener un asesoramiento especializado en cualquier sitio donde pueda adquirir productos Promed o en caso de tener alguna duda póngase en contacto con nosotros. A su disposición se encuentra un asesor competente.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: 08821-9621-0,

Fax: 08821-9621-21, eMail: info@promed.de

Para obtener información más detallada visite nuestra página Web

www.promed.de

- Antes de utilizar el aparato observe y lea por favor detenidamente las instrucciones de uso. El aparato debe ser utilizado exclusivamente según su uso previsto.
- Si el aparato dispone de un adaptador de red introduzca la clavija de red en el enchufe. Si el aparato funciona con acumulador, cárguelo antes de la primera puesta en funcionamiento a través de la clavija de red según las instrucciones.
- Instale el cabezal esmerilador que vaya a utilizar en el adaptador de seguridad. El aparato está listo para el funcionamiento.
- Girando el regulador de revoluciones enciende el aparato y regula al mismo tiempo la velocidad de giro deseada.

B INDICACIONES PARA EL CUIDADO

El cuidado de la piel, de las manos y de los pies no está sólo indicado si se sufre alguna dolencia, sino también para fines cosméticos. Comience cortando y dando forma a las uñas de los pies. Estas deben ser limadas siempre de forma recta con el fin de evitar que se produzca un encarnamiento de las mismas que puede resultar muy doloroso. El limado microfino con el disco limador zafiro evita que se produzca un encarnamiento de las uñas. Las callosidades molestas siempre aparecen en lugares donde el pie está sometido a un gran esfuerzo, a menudo en el talón, en los tenares anteriores y en el lateral del dedo gordo del pie. Realice el tratamiento de las callosidades con el cono esmerilador zafiro o lo que es mejor con el esmerilador de drenaje. Repita esta aplicación regularmente. No elimine las callosidades de forma radical bajo ninguna circunstancia. Las uñas encarnadas pueden ser eliminadas moderadamente con la pequeña fresa – según sea necesario. Las uñas gruesas y lignificadas son pulidas desde arriba lentamente y limadas lateralmente. Este proceso

es realizado sin dolor y sin peligro de lesiones. Las zonas donde las uñas estén agrietadas pueden ser limpiadas mediante la fresa fina zafiro. Los ojos de gallo son el resultado doloroso de un proceso de queratinización lento. Son callos con una parte exterior queratinizada y una parte interior blanda. Elimine la parte exterior con el cono esmerilador zafiro y siga tratándolo con la fresa zafiro pequeña. De este modo la presión será eliminada. Si tiene ojos de gallo muy profundos no los trate Usted mismo, consulte por favor con su médico. Quien realiza un cuidado de la piel, de las manos y de los pies sistemático y se sirve para ello de los aparatos Promed y de sus accesorios realiza un cuidado regular con un resultado positivo. En las páginas siguientes se describen detalladamente los cabezales esmeriladores especiales.

Los cabezales esmeriladores pueden ser adquiridos en diferentes formas y grados de dureza. Es posible obtener en cualquier momento un cabezal de repuesto. Consulte con su comercio especializado.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C APLICACIÓN DE LOS CABEZALES ESMERILADORES

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



Disco limador

Corta y da forma a las uñas incluso en las esquinas. Resultado: Uñas cuidadas perfectamente, que no se rompen, ni agrietan ni se encarnan.



Cono esmerilador

Para el tratamiento de callosidades en las manos o en los pies y también para limar uñas lignificadas. Vuelve a dar forma a uñas no rectas y elimina la presión dolorosa.



Esmerilador de drenaje para callosidades

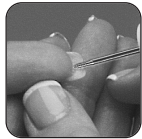
Especialmente apropiado para eliminar callosidades duras y gruesas en los talones y en los tenares, donde a menudo se producen callosidades.



Cono pulidor Filz

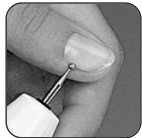
El cono pulidor se utiliza para finalizar cada tratamiento de las uñas. Las uñas de las manos y de los pies son brillantadas mediante este pulidor. Los bordes y las superficies de las uñas lisos suponen un término brillante de la aplicación.

C APLICACIÓN DE LOS CABEZALES ESMERILADORES



Fresa puntiaguda

Para la eliminación de bordes difíciles a los que no es posible acceder con esmeriladores gruesos. (Por favor maneje la fresa puntiaguda con cuidado!)



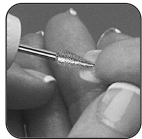
Fresa redonda

Para tallar uñas encarnadas. Utilice la fresa lateralmente y trate la uña encarnada lentamente hasta que ésta quede libre. La fresa redonda zafiro no debe ser utilizada para eliminar la cutícula de la luna de la uña, de lo contrario existe el peligro de que sean talladas ranuras en la luna de la uña.



Fresa larga

Libera las uñas encarnadas lentamente. También es posible eliminar por ejemplo esporas de hongos que se encuentran en la parte anterior bajo la uña de forma segura.



Fresa, cono pequeño / fresa de piedra, cilíndrica

Para la eliminación de bordes difíciles a los que no es posible acceder con esmeriladores más gruesos. (Por favor maneje la fresa puntiaguda con cuidado!)

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C APLICACIÓN DE LOS CABEZALES ESMERILADORES

DE

US

FR

IT

ES

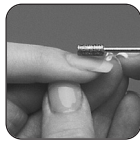
NL

RU

PL

SE

FI



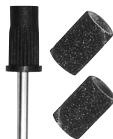
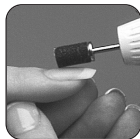
Fresa, barril / esmerilador de piedra, barril

Para el tratamiento de uñas lignificadas y gruesas. A través de esta fresa/esmerilador puede dar forma a las uñas lignificadas y obtener un mejor aspecto de las mismas, así como eliminar la presión.



Fresa, football

Para tratar uñas con hongos y eliminar esporas de hongos. Tras la eliminación de las esporas es recomendable reforzar el efecto mediante una tintura que puede obtener en la farmacia. Adecuado también para tratar los bordes duros de los ojos de gallo y eliminar así la presión. Trate sólo las zonas de presión!



Mandrin esmerilador, plástico + cinta esmeriladora, fina/media/gruesa

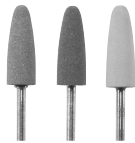
Para preparar uñas naturales y postizas en utilización con el gel, acrílico entre otros.



Sellador de uñas

Para sellar los bordes y alisar la superficie de las uñas.

C APLICACIÓN DE LOS CABEZALES ESMERILADORES



Pulidor de silicona

Existen tres tipos de granulación para el pulimento fino de las uñas postizas (Gel, acrílico entre otros).



Cepillo pulidor

Para aplicar fijador de uñas o cremas contra hongos de las uñas.

Pulidor Soft-polisher

Para abrillantar uñas naturales y postizas con diferentes posiciones y materiales.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

D MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

E SERVICIO AL CLIENTE / DATOS TÉCNICOS

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. Indicaciones generales de seguridad

Con el fin de poder garantizar la seguridad, fiabilidad y prestaciones del aparato no deben ser llevadas a cabo ampliaciones, modificaciones o reparaciones por parte de otras personas que no sean las autorizadas por **Promed**.

2. Limpieza del aparato

Limpie el aparato sólo con un paño suave y que haya sido ligeramente humedecido con solución de limpieza. Para obtener información más detallada al respecto consulte por favor al Servicio al Cliente.

3. Limpieza de los cabezales esmeriladores/espigas

Los cabezales esmeriladores pueden ser limpiados con un cepillo (n° de Art. 198910) para eliminar los restos de piel o el polvo. Se recomienda desinfectar los cabezales esmeriladores también con un spray desinfectante de uso corriente o con alcohol del 90% (de la farmacia) para evitar la transmisión de infecciones. Por favor observe que las espigas estén libres de grasa y límpielas de vez encuando con un paño humedecido ligeramente en solución de limpieza.

Las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por el fabricante/distribuidor o por una instancia autorizada explícitamente.

Consulte por favor la descripción especial del aparato para obtener los datos técnicos.

F NORMAS DE SEGURIDAD

1. Generales

El aparato está protegido contra interferencias según la directriz EU 87/308/CEE.

Ha sido diseñado para una tensión de alimentación de 230 V/50 Hz y es conectado a la red de corriente mediante un transformador.

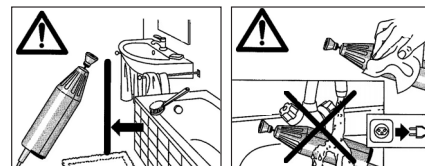
El aparato **Promed feeling** funciona con acumulador.

2. Indicaciones de seguridad

- Mantenga el aparato en un lugar seguro al cual los niños no tengan acceso. Por favor, asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por adultos o niños con deficiencias físicas, sensoriales o mentales, a menos que lo hagan bajo la vigilancia de una persona responsable. El aparato tampoco debe ser utilizado por personas que no dispongan de los conocimientos necesarios para el manejo del mismo y/o que carezcan de experiencia en su utilización, a menos que sean instruidos en el uso del aparato por una persona competente.
- No colo-

que ni utilice el aparato sobre superficies calientes o cerca de llamas abiertas, de lo contrario la carcasa podría derretirse.

- No transporte ni tire del aparato nunca por el cable de red.
- No pase el cable por superficies agudas, ni lo aplaste, no lo deje colgar ni lo cuelgue o deposite sobre objetos calientes o sobre llamas abiertas (por ejemplo placas de cocina). El cable no debe estar expuesto al calor ni entrar en contacto con aceites.
- Utilice alargadores sólo tras haberse asegurado previamente de que se encuentran en perfecto estado. En caso de que el cable de red del aparato fuera defectuoso debe ser repuesto exclusivamente por el Servicio autorizado, ya que es necesario utilizar herramientas especiales.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

G APLICACIONES DE LA GARANTÍA

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Este aparato ha sido fabricado con el mayor cuidado e inspeccionado antes de abandonar la fábrica. Por esta razón otorgamos con la presentación de la tarjeta de garantía extendida para este aparato una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra según las condiciones expuestas a continuación:

- Si existen fallos probados en el material o de fabricación que hayan surgido durante el uso debido del aparato y que son reconocidos dentro del tiempo de garantía, reponemos libre de costes las piezas defectuosas dentro del tiempo de garantía incluyendo reparaciones de garantía y la parte del coste laboral.
- La garantía no tiene validez si el aparato se utiliza indebidamente (por ejemplo conexión a una fuente de alimentación indebida, rotura), si se modifica el aparato (por ejemplo apertura de la carcasa), así como si se utilizan accesorios no permitidos por nosotros. Las piezas de desgaste quedan

excluidas de la garantía. La garantía no contempla ni los motores del aparato ni las piezas móviles.

- El tiempo de garantía comienza a partir del día de la compra del aparato. La utilización de la garantía no influye en la duración de la garantía. Las reclamaciones de garantía deben ser llevadas a cabo dentro del tiempo de garantía. Tras la expiración del tiempo de garantía no son tenidas en consideración posibles reclamaciones.
- La garantía es válida dentro de estas condiciones de garantía sólo si la fecha de compra ha sido reflejada mediante un sello/firma por el comerciante en la tarjeta de garantía.
- En caso de garantía o de reparación envíe por favor el aparato completo con la tarjeta de garantía rellena al Servicio al Cliente competente. La tarjeta de garantía se encuentra al final de las instrucciones de manejo.

BEDANKT VOOR UW VERTROUWEN!

Het verheugt ons, dat u een artikel van **Promed** heeft gekozen. U heeft een hoogwaardig product voor de verzorging en cosmetische behandelingen verworven. **Promed** is een toonaangevend bedrijf met technisch geperfectioneerde en jarenlang beproefde apparaten voor de verzorging van huid en nagels. Apparaten, die het eenvoudig maken zichzelf te behandelen of bij problemen in de cosmetische verzorging behulpzaam te zijn.

Een vakkundig advies krijgt u overal waar **Promed**-producten te koop zijn, of u wendt zich met uw vragen tot ons. Wij kunnen u een competente adviseur noemen.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, tel: 08821-9621-0,
fax: 08821-9621-21, e-mail: info@promed.de

Verdere informatie vindt u op onze website:

www.promed.de

A BEDIENING VAN HET APPARAAT

- Voor het gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en nakomen. Het apparaat mag alleen voor de beoogde doeleinden worden gebruikt.
- Bij apparaten met aansluiting op het stroomnet steekt u voor gebruik op het stroomnet vóór de ingebruikname de netadapter in het stopcontact. Bij apparaten met accu laadt u de accu vóór de eerste ingebruikname met de stekkeradapter volgens de handleiding op.
- Steek de benodigde slijpopzetstukken in de daarvoor bedoelde opname van het apparaat. Het apparaat is geschikt voor gebruik.
- Schakel het apparaat aan en regel de gewenste omwentelingssnelheid.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

B ONDERHOUDSTIPS

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

De verzorging van de huid en de nagels is niet alleen een zaak, die in geval van pijn raadzaam is, het is ook een cosmetische wens.

Begin met het inkorten en vormen van de nagels. Deze moeten in ieder geval recht worden afgevlind, om een pijnlijke ingroei in de huid te voorkomen. Het microfijne vijlen met de saffierschijf verhindert deze ingroei.

Lastige eelt ontstaat altijd op die plekken, waar de voet te zeer wordt belast, meestal aan de hak, de voorste ballen en aan de zijkant van de grote teen. Bewerk de eelt met de saffierkegel, of nog beter met de drainageslijper. Herhaal deze procedure regelmatig. In geen geval bij het verwijderen van de eelt radicaal te werk gaan.

Ingegroeide voetsnagels kunnen – indien nodig – met de kleine frees voorzichtig worden verwijderd. Dikke, verhoude nagels worden van bovenaan langzaam afgeslepen en aan de zijkant dunner gevild. Dit geschiedt absoluut zonder pijn en gevaar voor letsel.

Brokkelige nagelgedeelten kunnen bovendien met de fijne saffierfrees worden schoongemaakt. Eksterogen zijn het smartelijke gevolg van een langzaam verhoorningsproces. Het zijn eeltknobbels met een aan de buitenkant verhoornd en een aan de binnenkant zacht gedeelte. Verwijder het bovenste eelt met de saffierkegel, werk dan met de saffierfrees verder. Hierdoor wordt de druk al weggenomen. Diep zittende eksterogen mag men niet zelf behandelen, hier moet de huisarts helpen. Wie huid- en nagelverzorging met systeem verricht en hierbij gebruik maakt van de Promed-apparaten en de – accessoires, zorgt ervoor, dat regelmatige verzorging een positieve belevenis is.

Op de volgende pagina's staat de precieze beschrijving van de speciale slijpopzetstukken.

De slijpopzetstukken zijn in verschillende vormen en hardheden te verkrijgen en kunnen op ieder moment worden nabesteld. Vraag uw specialist.

C GEBRUIK VAN DE SLIJPOPZETSTUKKEN



Slijpschijf

Kort de nagels in en vormt deze tot in de hoeken. Resultaat: Keurig verzorgde nagels, die niet meer inscheuren, breken of splinteren.



Slijpkegel

Voor eeltknobbels en eelt aan voet en hand, maar ook voor het slijpen van zeer verhoude nagels. Hij brengt kromme nagels weer in vorm en verhelpt pijnlijke druk.



Eelt-drainageslijper

Bijzonder geschikt voor sterke en dikke eelt aan de hakken en ballen, waar vaak een sterke verhoorning van de huid optreedt.



Polijskegel, vilt

De polijstkegel voor de afsluiting van iedere verzorging van de nagels. Voet- en vingernagels worden hierdoor natuurlijk glanzend gepolijst. Onberispelijk gladde nagels en nagelranden vormen een glanzende afsluiting van de verzorging.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C GEBRUIK VAN DE SLIJPOPZETSTUKKEN

DE

US

FR

IT

ES

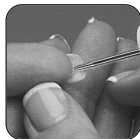
NL

RU

PL

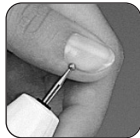
SE

FI



Frees, spits

Voor het verwijderen van moeilijke hoekjes en kanten, op plaatsen, die met dikkere slijpers niet kunnen worden bereikt. (Met de spitse frees voorzichtig te werk gaan!)



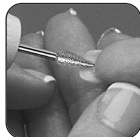
Frees, rond

Hiermee kunnen ingegroeide nagels worden uitgeslepen. U begint aan de zijkant en freest de ingegroeide nagel langzaam vrij. De saffierfrees mag niet voor het verwijderen van de nagelriem bij de nagelmaan worden gebruikt; hier bestaat anders het gevaar, dat groeven in de nagelmaan worden gefreesd.



Frees, lang

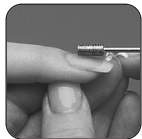
Slijpt ingegroeide nagels langzaam vrij. Ook aan de voorkant onder de nagel kunnen bijvoorbeeld nagelschimmelsporen worden verwijderd.



Slijpkegel, klein / steenslijper, cilinder

Voor het verwijderen van moeilijke hoekjes en kanten, op plaatsen, die met dikkere slijpers niet kunnen worden bereikt (met de spitse frees voorzichtig te werk gaan!). Voor het reinigen van de onderkant van de nagel bij kunstnagels.

C GEBRUIK VAN DE SLIJPOPZETSTUKKEN



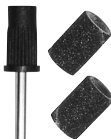
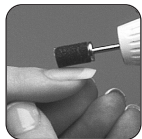
Frees, cilinder / steenslijper, cilinder

Voor het slijpen van dikke, verhoude nagels. Verhoude nagels kunnen in een goede vorm worden gebracht, zien er beter uit. De druk wordt verholpen. Ook zeer geschikt voor het slijpen van harde randen van eksterogen om de druk te verhelpen (alleen de drukplekken slijpen!).



Frees, druppel groot en klein

Voor het slijpen van verschimmelde nagels; nagelschimmelsporen zijn hiermee goed te verwijderen. Na de verwijdering van de sporen moet de werking met een tinctuur uit de apotheek worden versterkt.



Slijpmandrel, plastic + slijprijem, fijn/middel/grof

Voor het prepareren van natuurlijke- en kunstnagels, voor gebruik met gel, acryl e.a.



Nagelverzegelaar

Voor het verzegelen van de nagelranden en het gladmaken van de nageloppervlakten.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C GEBRUIK VAN DE SLIJPOPZETSTUKKEN

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



Silicoonpolijster

Drie verschillende korrelingen voor het fijne polijsten van kunstnagels (gel, acryl, e.a.).

Polijstborstel

Voor het inpolijsten van nagelversteviger of zalven tegen nagelschimmel.

Soft-polijster

Met verschillende lagen en materialen voor het glanspolijsten van kunstnagels en natuurlijke nagels.

D ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

1. Algemene veiligheid

Om de veiligheid, betrouwbaarheid en de prestaties van het apparaat niet te verminderen, mogen uitbreidingen, nieuwe instellingen, veranderingen of reparaties alleen door door **Promed** bevoegde personen worden uitgevoerd.

2. Schoonmaken van het apparaat

Maak het apparaat alleen met een zachte, licht vochtige doek en een beetje afwasmiddel schoon. Voor verdere informatie kunt u met de klantenservice contact opnemen.

3. Schoonmaken van de slijpopzetstukken/stiften

Stof en huidresten kunnen met behulp van een borstel (art.-nr. 198910) van de slijpopzetstukken worden verwijderd. Het is bovendien aan te raden, de slijpopzetstukken met een in de handel gebruikelijk desinfecterende spray of 90% alcohol (uit de apotheek) te desinfecteren, om het overbrengen van infecties te vermijden. Let erop, de stiften van de slijpopzetstukken vetvrij te houden en maak deze regelmatig schoon.

E KLANTENSERVICE / TECHNISCHE AANWIJZINGEN

In geval van een reparatie mag het herstel alleen door de fabrikant/dealer of een nadrukkelijk daarvoor bevoegde instantie gebeuren.

Technische aanwijzingen kunt u in de speciale beschrijving van het apparaat nalezen.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

F VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

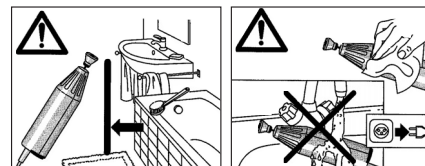
1. Algemeen

Het apparaat is volgens de EG-richtlijn 87/308/EWG ontstoord. Het is op gebruik met een netspanning van 230V/50Hz berekend en wordt met de transformator aan het stroomnet aangesloten. Het apparaat **Promed feeling** werkt op accu's.

2. Veiligheidsaanwijzingen

• Het apparaat buiten het bereik van kinderen gebruiken en bewaren. Kinderen moeten onder toezicht staan, om te waarborgen, dat ze niet met het apparaat spelen. • Dit apparaat is er niet voor bestemd, om door personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of bij gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis te worden gebruikt, tenzij op deze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon wordt toegezien of van deze aanwijzingen betreffende het gebruik van het apparaat hebben gekregen. • Het apparaat niet op hete oppervlakten of

in de buurt van open gasvlammen plaatsen of gebruiken, zodat de kast niet kan smelten. • Het apparaat nooit aan de netkabel dragen of trekken. • De netkabel niet over scherpe kanten trekken of inklemmen, niet naar beneden laten hangen of boven hete voorwerpen (bijv. kookplaten) of open vlammen leggen of hangen en tegen hitte of olie beschermen. • Verlengsnoer alleen dan gebruiken, als u zich van tevoren van de correcte toestand van het snoer heeft overtuigd. • Indien het netkabel van het apparaat beschadigd is, mag deze alleen door een bevoegde klantenservice worden vervangen, omdat hiervoor speciaal gereedschap noodzakelijk is.



G GARANTIEBEPALINGEN

Dit apparaat werd met de grootste zorgvuldigheid geproduceerd en voor het verlaten van de fabriek nauwkeurig gecontroleerd. Daarom geven wij op vertoon van de op dit apparaat ingevulde garantietaal een garantie van 24 maanden vanaf de koopdatum volgens de navolgende bepalingen:

- In geval van aantoonbare materiaal- en fabricagefouten, die bij gebruik overeenkomstig de voorschriften optreden en die tijdens de garantietermijn worden vastgesteld, vervangen wij binnen de garantietermijn kosteloos alle gebrekkige onderdelen van het apparaat inclusief de loonkosten van de reparaties.
- De garantie vervalt indien het apparaat ondeskundig werd gebruikt (bijv. aansluiten aan verkeerde stroombronnen, breuk), bij een ingrijpen in het apparaat (bijv. openen van de kast van het apparaat) alsmede bij gebruik van vervangende onderdelen, die niet door **Promed** werden goedgekeurd.

Aan slijtage onderhevige onderdelen zijn van de garantie uitgesloten. Apparaatmotoren en beweeglijke onderdelen vallen niet onder de garantie.

- De garantietermijn begint op de koopdatum. De gebruikmaking van de garantie heeft geen invloed op de duur van de garantie. Garantieclaims moeten binnen de garantietermijn worden ingediend. Na afloop van de garantietermijn optredende reclamaties kunnen niet meer worden behandeld.
- De garantie gaat in het kader van deze garantiebepalingen alleen dan in, als de koopdatum op de garantietaal door een stempel/handtekening van de dealer wordt bevestigd.
- Stuur in geval van een garantieclaim of reparatie a.u.b. het complete apparaat met volledig ingevulde garantietaal aan de voor u verantwoordelijke klantenservice. De garantietaal vindt u aan het eind van de gebruiksaanwijzing.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

БОЛЬШОЕ СПАСИБО ЗА ДОВЕРИЕ!

A ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Мы рады, что Вы решились на покупку изделия марки Promed. Вы приобрели высококачественное изделие по уходу и для применения в косметических целях. Promed является ведущим предприятием с технически усовершенствованными и на протяжении многих лет испытанными приборами по уходу за кожей и ногтями. Приборами, облегчающими самолечение или же помогающими при проблемах в процессе косметического ухода. Квалифицированную консультацию Вы получите везде, где продаются приборы марки Promed, Вы также можете напрямую обратиться к нам с Вашими вопросами. Мы можем назвать Вам ответственного за проведение консультаций в Вашем регионе сотрудника.

Косметические изделия производства Promed GmbH

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Тел.: 08821-9621-0,
Факс: 08821-9621-21, Адрес эл. почты: info@promed.de
Дальнейшую информацию Вы получите, посетив нас в интернете по адресу:

www.promed.de

- До использования прибора внимательно прочтите инструкцию по применению и соблюдайте все указания. Прибор разрешается использовать только в предназначенных для использования целях.
- При использовании приборов с питанием от сети воткните сетевой адаптер в розетку до начала эксплуатации прибора. При использовании приборов с возможностью питания от аккумулятора до начала эксплуатации прибора следует зарядить аккумулятор от сетевого зарядного устройства, включаемого в розетку.
- Вставьте необходимую Вам шлифовальную насадку в предназначенный для этого зажим прибора. Прибор готов к использованию.
- Включите прибор и установите необходимую частоту вращения насадки.

В УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

Потребность в уходе за кожей и ногтями возникает не только при наличии определённых жалоб, она также вызвана косметической необходимостью.

Начните с укорачивания ногтей и с придания им формы. Ногти следует обязательно подпиливать, чтобы предотвратить их болезненное вращение в кожу. Опиливание ногтей мелкозернистым сапфировым диском поможет предупредить это вращение.

Загрубевшая или затвердевшая кожа возникает всегда в местах подверженности ног нагрузке, обычно в области пяток, в области подушечек большого пальца стопы, а также с наружной стороны большого пальца стопы. Обработайте загрубевшую кожу сапфировой конусной фрезой, или же – ещё лучше – дренажной шлифовальной насадкой. Регулярно повторяйте эту процедуру. Ни в коем случае не следует прибегать к радикальным мерам при удалении загрубевшей кожи.

Вросшие ногти можно – по необходимости – аккуратно освободить от кожи при помощи небольшой фрезы. Затвердевшие или ороговевшие ногти с утолщениями медленно опиливаются сверху и подпиливаются для создания утончения по бокам. Это происходит абсолютно безболезненно, риск нанесения повреждения отсутствует. Крошащиеся части ногтей

могут быть дополнительно обработаны мелкозернистым сапфировым диском. Мозоли с затвердениями округлой формы являются болезненным результатом медленного ороговения кожи. Это – ороговелости, имеющие снаружи крайне ороговевший, а внутри - мягкий слой. Удалите наружный слой мозолистого утолщения с помощью сапфировой конусной насадки, продолжив работу над кожей с помощью сапфировой фрезы. Тем самым болезненное сдавливание мозолистого утолщения уже уменьшится. Глубоко сидящие мозоли с затвердениями округлой формы не следует удалять самому, их удаление нужно предоставить домашнему врачу. Потребитель, систематически ухаживающий за кожей и ногтями и пользующийся при этом приборами марки Promed со сменными приспособлениями, превращает процедуру регулярного ухода в приятный ритуал.

Более точное описание специальных шлифовальных насадок содержится на последующих страницах.

В продаже имеются шлифовальные насадки различной формы и степени твёрдости, их в любое время можно заказать в дополнение к уже имеющимся. Осведомитесь об этом в отделе нашего торгового представительства.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

С ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШЛИФОВАЛЬНЫХ НАСАДОК

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



Шлифовальный диск

Укорачивает ногти и придаёт им форму до самых уголков. Результат: Безупречно ухоженные ногти, которые не трескаются, не ломаются и не расщепляются.



Конусная шлифовальная насадка

Для омолодителей и огрубевшей кожи на ногах и руках, а также для шлифования сильно затвердевших ногтей. С её помощью изогнутым ногтям возвращается прежняя форма и удаляется болезненное сдавливание.



Дренажная шлифовальная насадка для огрубевшей кожи

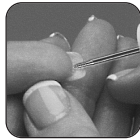
Предназначена для особо утолщённой и затвердевшей кожи на пятке и в области подушечек большого пальца стопы – в местах частого образования затвердений кожи.



Полировальный конус, фетровый

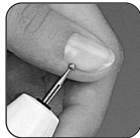
Полировальный конусная насадка для завершения каждой процедуры по уходу за ногтями. Ногти на ногах и на пальцах рук тем самым полируются до естественного блеска. Безупречно гладкие ногти и кромки ногтей являются «блестящим завершением» процедуры ухода.

С ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШЛИФОВАЛЬНЫХ НАСАДОК



Фреза, заострённая

Для удаления труднодоступных уголков и боковых кромок ногтей, шлифование которых более толстыми шлифовальными насадками затруднено. (Обходитесь осторожно с заострённой фрезой!)



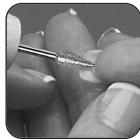
Фреза, круглая

Этой фрезой можно сточить вросшие в кожу ногти. Располагая фрезу боковой стороной под углом к ногтю, медленно освободите от кожи вросшие в неё ногти. Сапфировая фреза не должна использоваться для удаления кутикулы в области лунки ногтей, иначе существует опасность появления ран или трещин в области кутикулы.



Фреза, удлинённая

Для медленного освобождения из-под кожи вросших в неё ногтей. Её также можно использовать, например, для удаления из-под ногтей грибковых спор.



Конусная шлифовальная насадка, малого размера / Шлифовальная насадка из камня, цилиндрическая

Для удаления труднодоступных уголков и боковых кромок ногтей, шлифование которых более толстыми шлифовальными насадками затруднено. (Обходитесь осторожно с заострённой фрезой!)
Для очистки внутренней стороны искусственных ногтей.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

С ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШЛИФОВАЛЬНЫХ НАСАДОК

DE

US

FR

IT

ES

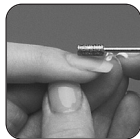
NL

RU

PL

SE

FI



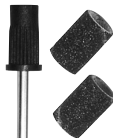
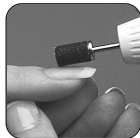
Фреза, цилиндрическая / Шлифовальная насадка из камня, цилиндрическая

Для шлифования утолщённых, затвердевших ногтей. Затвердевшим или ороговевшим ногтям можно придать хорошую форму, после чего они лучше выглядят. Болезненное сдавливание уменьшится. Пригодны для шлифования краёв мозолей с затвердениями округлой формы для уменьшения или удаления болезненного сдавливания. (Шлифовать только в местах подверженности сдавливанию!)



Фреза, каплеобразная, большого и малого размеров

Для шлифования ногтей с грибковыми заболеваниями; грибковые споры легко удаляются с помощью этой насадки. После удаления грибковых спор для большей эффективности процедуры нанести на ногти тинктуру или раствор из аптеки, оказывающую противомикробное и противогрибковое действие.



Стержень-мандрель шлифовочный, цилиндрический, из синтетических материалов + абразивная лента, мелкозернистая /среднезернистая/крупнозернистая

Для обработки естественных и искусственных ногтей, для использования и работы с гелевыми, акриловыми ногтями и т. п.



Насадка для герметизации ногтей

Насадка для нанесения защитной плёнки и герметизации кромок ногтей и для выравнивания неровностей на поверхности ногтя.

С ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШЛИФОВАЛЬНЫХ НАСАДОК



Силиконовая полировальная насадка

Три различных степени зернистости для окончательного, отделочного полирования искусственных ногтей (гелевых, акриловых и т. п.).



Полировальная щётка

Для отделочного нанесения закрепителя для ногтей или для втирания противогрибковых мазей.

Мягкая полировальная насадка

С помощью различных положений и материалов для окончательной отделки при полировании до блеска искусственных и естественных ногтей.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

D ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

E ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ / ТЕХНИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. Общие меры безопасности

Чтобы не преуменьшать надёжности и безопасности использования прибора не следует использовать недозволенные принадлежности или новое вспомогательное оборудование, а также вносить изменения в конструкцию прибора или выполнять самостоятельно его ремонт, что следует перепоручить специально обученному и допущенному к выполнению обслуживания приборов марки **Promed** персоналу.

2. Чистка прибора

Чистку прибора следует производить мягкой, слегка увлажнённой тканью с небольшим количеством чистящего вещества. Для получения дополнительной информации обращайтесь в службу обслуживания потребителей.

3. Чистка шлифовальных насадок / штырей

Шлифовальные насадки можно очистить от пыли и остатков кожи с помощью щёточки (арт. № 198910). В остальное время рекомендуется дезинфицировать шлифовальные насадки с помощью стандартных в торговой практике аэрозолей, применяемых для дезинфекции, или же 90%-ным спиртовым раствором (из аптеки), с тем, чтобы предотвратить распространение инфекции с одного предмета на другой. Обращайте внимание на то, чтобы шлифовальные насадки не покрывались жировым слоем, и проводите время от времени их чистку.

При необходимости в проведении ремонта прибора его следует выполнять только силами изготовителя /торгового представителя или же прибегнуть к помощи специально уполномоченной к проведению сервисных услуг и ремонта службой.

Технические указания содержатся в специальном техническом описании прибора.

F ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Общие сведения

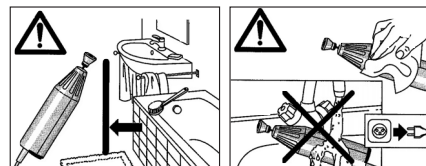
Прибор защищён от радиопомех согласно директивам ЕС 87/308/EWG. Он предназначен для работы от сети напряжением 230 В/частотой 50 Гц, подсоединение к питающей электросети с помощью трансформатора.

Прибор **Promed feeling** работает от аккумулятора.

2. Меры предосторожности

- Прибор поэтому следует использовать и хранить в недоступных для детей местах. Следует следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Этот прибор не предназначен для того, чтобы быть использованным людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или людьми неопытными, с отсутствием соответствующей компетенции, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением ответственных лиц или получают от них указания в отношении того, как использовать прибор.
- Прибор не следует ставить на горячие поверхности или подносить близко к открытому пламени – с тем, чтобы не расплавить пластмассовый корпус прибора.

- Прибор не переносить с места на место или не тянуть за сетевой кабель.
- Сетевой кабель не перетягивать через острые кромки или углы и не зажимать, не допускать свисания кабеля над горячими предметами (например, над комфорками плиты), не использовать вблизи открытого пламени, а также защищать от перегрева и попадания на него масляных брызг.
- Использовать удлинители кабеля лишь в случаях, если Вы уверены в безупречности их состояния.
- Если сетевой кабель прибора повреждён, его следует заменить уполномоченной к проведению сервисных услуг службой, поскольку для этого необходимо использование специальных инструментов.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

G ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛУГИ

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Этот прибор был создан производителем с особой тщательностью и до поступления в торговлю был подвергнут детальным испытаниям. Поэтому при предъявлении Вами гарантийного талона на данный прибор мы предоставляем гарантию на протяжении 24 месяцев со времени покупки в соответствии с последующими условиями:

- При достоверности доказательства наличия дефектов материала или производственных дефектов, возникших при отвечающем инструкциям использовании и обнаруженных на протяжении гарантийного срока, в рамках гарантийного обязательства нами будут бесплатно заменены дефектные части прибора включая расходы по зарплате сервисных сотрудников, задействованных в выполнении ремонта.
- Гарантия не распространяется на прибор, использованный не в соответствии с предписаниями (например, при подключении его к несоответствующим источникам питания, при поломке), при разборке аппарата (например, при вскрытии корпуса прибора), а также при использовании запасных частей, не разрешённых к использованию изготовителем приборов Promed. Изношенные детали исключаются из гарантийных обязательств. Мотор прибора

и подвижные части также не входят в гарантийные обязательства.

- Гарантийный срок начинается в день продажи. Факт предоставления гарантийного ремонта не влияет на продолжительность гарантийного срока. Претензии по гарантийным обязательствам должны быть предъявлены в рамках гарантийного срока. Возникающие по истечении гарантийного срока претензии и рекламации не могут быть удовлетворены.
- Гарантия в рамках гарантийного обязательства вступает в силу лишь в случае, если дата покупки на гарантийном талоне подтверждена печатью и подписью продавца.
- В случае необходимости гарантийного ремонта высылайте прибор вместе с комплектующими в сопровождении заполненного гарантийного талона на адрес представителя службы, ответственной за проведение сервиса в Вашем регионе. Гарантийный талон находится в конце инструкции по применению.

DZIĘKUJEMY ZA PAŃSTWA ZAUFANIE!

A OBSŁUGA URZĄDZENIA

Miło nam, że zdecydowali się Państwo na zakup artykułu firmy **Promed**. Artykuł ten stanowi wysokowartościowy produkt służący do pielęgnacji i zastosowań kosmetycznych. **Promed** to znane przedsiębiorstwo produkujące technicznie dopracowane i sprawdzone w długoletniej praktyce urządzenia do pielęgnacji skóry i paznokci. Urządzenia te są łatwe w użyciu i umożliwiają osobiste dokonywanie zabiegów, stanowią też pomoc w przypadku problemów z zakresu pielęgnacji kosmetycznej.

W każdej placówce sprzedaży produktów firmy **Promed** otrzymać można informacje z zakresu fachowego doradztwa. Druga możliwość to bezpośrednio zwrócenie się z problemami do nas. Polecimy Państwu kompetentnego doradcę.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Telefon: 08821-9621-0,

Faks: 08821-9621-21, E-Mail: info@promed.de

Dalsze informacje zawarte są na naszej stronie internetowej:

www.promed.de

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania, przestrzegając wszystkich jej wskazówek. Urządzenie używane może być wyłącznie do celów, dla których zostało przeznaczone.
- W przypadku urządzeń z przyłączeniem do sieci należy przed uruchomieniem urządzenia w trybie pracy sieciowej połączyć adapter sieciowy z gniazdem wtykowym. W przypadku urządzeń funkcjonujących w trybie pracy akumulatorowej należy, przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, naładować akumulator za pomocą wtykowego zasilacza sieciowego zgodnie z instrukcją.
- Używany materiał ścierny wetknąć należy do przewidzianego dla tego celu uchwyty urządzenia. Teraz urządzenie znajduje się w stanie gotowości eksploatacyjnej.
- Włączyć urządzenie i wyregulować jednocześnie założoną prędkość obrotową.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

B WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Pielęgnacja skóry i paznokci, to nie tylko sprawa, którą zajęć się należy w przypadku powstania określonej potrzeby lub psychologicznego stresu, ale także zagadnienie kosmetyczne.

Rozpocząć można od skracania i kształtowania paznokci. Paznokcie należy koniecznie piłować prosto, by uniknąć bolesnego ich wrastania w skórę. Mikro-delikatne piłowanie tarczą szafirową przeciwdziała temu wrastaniu w skórę.

Uciążliwe rogowacenie skóry powstaje zawsze w tych miejscach, w których noga jest zbyt mocno obciążana, najczęściej na piętach, przednich częściach palców nóg, a także po stronie dużego palca u nogi. Piłować należy rogowacenia skóry z pomocą stożka szafirowego lub jeszcze lepiej, z pomocą pilnika drenującego. Proces ten należy regularnie powtarzać. W przypadku usuwania rogowaceń skóry nie należy postępować radykalnie.

Wrośnięte paznokcie u nóg można delikatnie usuwać - w zależności od potrzeby - z pomocą małej frezarki. Grube, twarde paznokcie szlifuje się powoli z góry, a następnie z boku, by stały się cieńsze. Jest to zabieg absolutnie bezbolesny, nie powodujący niebezpieczeństwa obrażenia. Kruche obszary paznokcia można dodatkowo

delikatnie oczyścić szafirową frezarką. Odciski stanowią bolesny wynik powolnego procesu rogowacenia skóry. Spotyka się też modele z elementem zewnętrznym zrogowaconym i miękkim elementem wewnętrznym. Górny model usuwać należy z pomocą stożka szafirowego, a następnie używać frezarki szafirowej. W ten sposób usunie się nacisk, jaki wywierany jest na te elementy ciała. W przypadku odcisków osadzonych głęboko w tkance nie należy ich usuwać we własnym zakresie; lepiej poprosić do pomocy lekarza domowego. Kto pielęgnuje skórę i paznokcie w sposób systematyczny i według określonego systemu, korzystając jednocześnie z urządzeń i wyposażenia firmy **Promed**, dla tego regularna pielęgnacja staje się miłą, pożądaną czynnością. Na kolejnych stronach znajduje się dokładniejszy opis specjalnych materiałów ściernych.

Materiały ścierne można nabyć w najróżniejszych formach i stopniach twardości i można je w każdej chwili zamówić. Odpowiednich informacji na ten temat dostarczy Państwa dealer.

C KORZYSTANIE Z MATERIAŁÓW ŚCIERNYCH



Tarczka szlifierska

Skraca i formuje paznokcie aż do ich rogów i brzegów. Wynik: nienagannie pielęgnowane paznokcie, które nie zadzierają się, nie łamią i nie kruszą.



Ściernica stożkowa

Dla modeli i zrogowacej skóry u nóg i rąk, ale również do piłowania mocno stwardniałych paznokci. Dprowadza skrzywione paznokcie do właściwego kształtu, usuwając jednocześnie bolesny nacisk jaki wywierają.



Pilnik drenujący zrogowacenia skóry

Nadaje się szczególnie do twardych i grubych zrogowacej skóry na piętach i opuszkach palców, gdzie często dochodzi do mocnego zrogowacenia skóry.



Stożek polerujący, filc

Stożek polerujący dla kończenia wszelkich czynności pielęgnacyjnych paznokci. Wskutek wypolerowania paznokcie u nóg i rąk uzyskują naturalny połyskujący wygląd. Nienagannie gładkie paznokcie i krawędzie paznokci to błyszczący efekt ostatniego etapu pielęgnacji.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C KORZYSTANIE Z MATERIAŁÓW ŚCIERNYCH

DE

US

FR

IT

ES

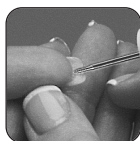
NL

RU

PL

SE

FI



Narzędzie frezujące, kształt spiczasty

Do wygładzania trudnodostępnych narożników i krawędzi, do których nie można dotrzeć z pomocą grubszych szlifierek lub ścieraków. (Frezarką do form spiczastych należy obchodzić się bardzo ostrożnie!).



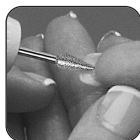
Narzędzie frezujące, kształt okrągły

Tym narzędziem można wyszlifować paznokcie wrastające. Przykłada się je bocznie i wyfrezowuje powoli wrosnięte paznokcie. Frezarki szafirowej nie powinno się stosować do usuwania naskórka na obłączku naskórkowym paznokcia; w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo, iż w obłączku wyfrezowane zostaną rowki.



Narzędzie frezujące, kształt podłużny

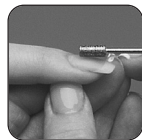
Wyszlifowuje powoli wrosnięte paznokcie. Usuwa także z przodu spod paznokcia wszelkie zanieczyszczenia, np. zarodniki grzyba.



Ściernica stożkowa, mała / szlifierka do kamienia, cylinder

Do wygładzania trudnodostępnych narożników i krawędzi, w miejscach do których nie można dotrzeć z pomocą grubszych szlifierek lub ścieraków. (Frezarką do form spiczastych należy obchodzić się bardzo ostrożnie!). Do czyszczenia spodu paznokcia w przypadku sztucznych paznokci.

C KORZYSTANIE Z MATERIAŁÓW ŚCIERNYCH



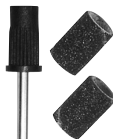
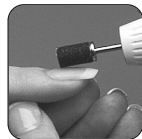
Frezarka, cylinder / szlifierka do kamienia, cylinder

Do oszlifowywania paznokci zgrubionych i stwardniałych. Paznokcie stwardniałe można doprowadzić do odpowiedniego kształtu, nadając im lepszy wygląd. Jednocześnie usuwa się nacisk istniejący ze strony takich paznokci. Urządzenia te nadają się także do oszlifowania twardszych krawędzi odcisków w celu usuwania wywieranego przez nie nacisku. (Szlifować należy wyłącznie miejsca w których wywierany jest nacisk!)



Frezarka, krople duże i małe

Do oszlifowywania paznokci zagrzybionych; narzędziem tym można skutecznie usuwać zarodniki grzybów paznokci. Po usunięciu zarodników należy wzmocnić oddziaływanie lecznicze poprzez zastosowanie odpowiedniej nalewki z apteki.



Walec mandrel do szlifowania, plastyk + taśma szlifierska, drobnoziarnista/średnioziarnista/z grubym ziarnem

Do preparowania naturalnych i sztucznych paznokci, do stosowania z żelem, akrylem itp.



Urządzenie do lakierowania paznokci

Do lakierowania krawędzi paznokci lub gładkich powierzchni paznokci.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C KORZYSTANIE Z MATERIAŁÓW ŚCIERNYCH

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



Polerka silikonowa

Trzy zróżnicowane uziarnienia służące do precyzyjnego polerowania sztucznych paznokci (żel, akryl itp.).

Szczoteczka do polerowania

Do zapolerowania lakieru Nagelfestiger lub maści przeciwko grzybowi paznokci.

Polerka drobnoziarnista

Do stosowania w różnych położeniach i z różnymi materiałami do polerowania do połysku paznokci sztucznych i naturalnych.

D KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

E DZIAŁ OBSŁUGI KLIENTÓW / WSKAZÓWKI TECHNICZNE

1. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

W celu bezpiecznego i wydajnego używania urządzenia, a także nieograniczenia jego niezawodności działania i wydajności, nie wolno przeprowadzać jego rozbudowy, dokonywać nowych nastawień, wprowadzać w jego obrębie zmian, przeprowadzać napraw. Naprawy przeprowadzać mogą jedynie osoby upoważnione przez firmę Promed.

2. Czyszczenie urządzenia

Urządzenie czyścić należy wyłącznie z pomocą miękkiego lekko wilgotnego sukna z ewentualnym dodatkiem środka płuczącego. Serwisowa obsługa klientów dostarczy Państwu wszystkich potrzebnych i istotnych informacji.

3. Czyszczenie materiałów ściernych / trzpieni

Materiały ścierne oczyścić można z pyłu i resztek skóry z pomocą szczotki (nr art. 198910). Zaleca się także dezynfekowanie materiałów ściernych standardowo oferowanym w sprzedaży detalicznej sprayem dezynfekcyjnym lub 90 procentowym alkoholem (kupowanym w aptece), dzięki czemu uniknie się przenoszenia drobnoustrojów i infekcji. Należy zwracać uwagę na to, by trzpienie materiałów ściernych wolne były od tłuszczu, stąd od czasu do czasu należy je czyścić.

W przypadku naprawy - doprowadzanie urządzenia do stanu sprawności eksploatacyjnej następować może wyłącznie przez wyraźnie do tego celu upoważnione osoby. Osoby te wyznacza producent lub sprzedawca urządzenia (dealer).

Wskazówki techniczne zawarte są w specjalnym opisie do urządzenia.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

F PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

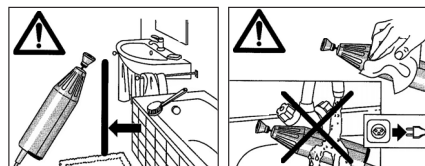
1. Informacje ogólne

Urządzenie zostało zabezpieczone przed zakłóceniami ze strony fal radiowych zgodnie z dyrektywą normy 87/308/EWG. Zaprojektowane zostało dla trybu pracy z napięciem sieciowym rzędu 230 V/50 Hz, a do sieci prądu elektrycznego podłączane jest poprzez transformator. Urządzenie **Promed feeling** funkcjonuje w akumulatorowym trybie pracy.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

Dlatego urządzenia używać należy poza zasięgiem dzieci, a także poza ich zasięgiem należy je przechowywać. Dzieci należy otaczać ciągłą kontrolą i opieką w celu upewnienia się, iż nie bawią się one przedmiotowym urządzeniem. • Urządzenie to nie zostało przeznaczone do używania go przez osoby (włącznie z dziećmi), z ograniczoną sprawnością fizyczną lub psychiczną, z ograniczonymi zdolnościami czuciowo-wrażliwymi lub osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że będą nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo i/lub odpowiednio przez nie poinstruowane w odniesieniu do sposobu używania urządzenia. • Urządzenia nie należy kłaść na gorących powierzchniach innych przedmiotów lub w pobliżu otwartego

płomienia piecyka gazowego lub kuchni gazowej. Nie należy go też używać w pobliżu gorących przedmiotów lub w pobliżu płomieni, ponieważ grozi to nadtopieniem obudowy. • Urządzenia nie należy nosić lub ciągnąć trzymając za kabel sieciowy. • Kabel sieciowy nie powinien być przeciągany przez ostre krawędzie lub zaklinowany pomiędzy takimi krawędziami. Kabla sieciowego nie należy pozostawiać w formie zwisającej, nie należy go kłaść na gorących przedmiotach (np. płytach kuchni gazowej) lub w pobliżu otwartych płomieni. Chronić należy go przed kontaktem z gorącym i kontaktem z olejem. • Przedłużaczy używać można tylko wówczas, gdy wcześniej sprawdzony został stan ich sprawności technicznej. • W przypadku, gdy kabel sieciowy urządzenia został uszkodzony, jego wymiany dokonać może wyłącznie autoryzowany serwis firmy Promed, w tym przypadku bowiem konieczne jest zastosowanie specjalnych narzędzi.



G ŚWIADCZENIA GWARANCYJNE

Urządzenie to zostało wyprodukowane z zachowaniem wszelkiej wymaganej staranności, a przed opuszczeniem zakładu - starannie sprawdzone. Dlatego po przedłożeniu karty gwarancyjnej, którą wystawiamy w odniesieniu do tego urządzenia, zapewniamy 24 miesięczną gwarancję od daty zakupu, zgodnie z niżej podanymi warunkami:

- W przypadku, gdy wykazane zostaną braki materialne lub braki produkcyjne, które ujawnią się podczas przepisowego używania urządzenia w okresie objętym gwarancją, wszystkie niesprawne części urządzenia zostaną przez nas w okresie gwarancji bezpłatnie wymienione; pokryjemy też związane z tym koszty robocizny z tytułu napraw gwarancyjnych.
- W przypadku nieprawidłowego używania urządzenia (np. podłączenie do nieprzystosowanych źródeł prądu elektrycznego, upuszczenie urządzenia i jego sfłuczenie itd.), ingerencji w obrębie urządzenia (np. otwieranie obudowy urządzenia), a także w przypadku używania części zamiennych, które nie zostały zatwierdzone przez przedstawicieli firmy **Promed**, gwarancja wygasa. Części zużywające się zostają z gwarancji

wyłączone. Silniki urządzenia i części ruchome nie podlegają gwarancji.

- Okres gwarancji rozpoczyna się z dniem zakupu urządzenia. Skorzystanie ze świadczenia gwarancyjnego nie ma wpływu na czas trwania gwarancji. Roszczenia gwarancyjne realizowane muszą być w czasie trwania gwarancji. Reklamacje, które wystąpią po upływie okresu gwarancji, nie będą już uwzględniane.
- Gwarancja wchodzi w życie w ramach niniejszych warunków gwarancyjnych jedynie wtedy, gdy data zakupu widniejąca na karcie gwarancyjnej potwierdzona będzie pieczęcią i podpisem dealera.
- W przypadku realizacji świadczenia gwarancyjnego lub naprawy przesłać należy całe urządzenie wraz z kompletnie wypełnioną kartą gwarancyjną do kompetentnej dla Państwa serwisowej obsługi klientów. Karta gwarancyjna znajduje się na końcu instrukcji użytkownika.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

TACK FÖR DITT FÖRTROENDE !

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Det gläder oss, att du har bestämt dig för en artikel från **Promed**. Du har köpt en högvärdig produkt för vård och kosmetiska användningar. **Promed** är ett ledande företag med tekniskt väl utarbetade och sedan många år beprövade apparater för hud- och nagelvård. Apparater som gör det lätt att själv utföra behandlingen eller som vid problem hjälper med den kosmetiska vården.

Sakkunnig rådgivning får du överallt, där det finns **Promed**-produkter att köpa, eller vänd dig direkt till oss med dina frågor. Vi kan ge dig adressen till närmaste återförsäljare.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: 08821-9621-0,

Fax: 08821-9621-21, eMail: info@promed.de

Ytterligare upplysningar återfinns på vår hemsida:

www.promed.de

A ANVANDNING AV APPARATEN

- Innan du använder apparaten, läs noggrant igenom bruksanvisningen och följ anvisningarna. Apparaten får användas endast för det ändamål den är ämnad för.
- Innan du tar en apparat med nätanslutning i bruk, stick in nätadaptorn i uttaget, så att den kan fungera med nät drift. Innan du tar en apparat med ackumulatordrift i bruk för första gången, ladda ackumulatorn så som det beskrivs i anvisningen med hjälp av nätadaptorn.
- Stick in den slipkropp som du behöver i apparatens fäste, som är förutsett för detta. Apparaten är klar att användas.
- Koppla på apparaten och justera den önskade rotations hastigheten.

B HANVISNINGAR ANGÅENDE VÅRD

Hud- och nagelvård är inte bara en angelägenhet som kommer i fråga när besvär uppstår, utan det är även en fråga om kosmetik.

Börja med att korta av naglarna och att ge dem en form. De måste ovillkorligen filas ned rakt, för att förebygga att de växer in i huden och orsakar smärtor. Den mikrofina filen med safirskivan förebygger att de växer in.

Den otrevliga hornhuden bildas alltid på de ställen, där foten tas mest i anspråk, oftast på hälen, de främre trampdynorna och på sidan på stortån. Bearbeta hornhuden med safirkägglan eller ännu bättre med dränageslipen. Repetera denna procedur regelbundet. Ta aldrig bort hornhuden med våld.

Invuxna fotnaglar kan - beroende på behovet - skonande lossas med den lilla fräsen. Tjocka, kartnaglar slipas långsamt uppifrån och slipas tunnare från sidan. Detta sker absolut smärtfritt och utan risk för olycksfall. Spröda zoner på nageln kan dessutom rengöras med den fina safirfräsen. Liktornar är resultatet av en långsam för-

hårdningsprocess. Det är valkar som har en yttre förhårdnad del med mjukt inre. Avlägsna den översta delen av valken med safirkägglan, fortsätt sedan att arbeta med safirfräsen. Så tas redan trycket bort. Man ska inte själv ge sig på liktornar som sitter djupt; detta faller inom husläkarens kompetensområde. Den som vårdar sin hud och sina naglar med system och som gör detta med hjälp av **Promed**-apparaterna, förvandlar den regelbundna vården till en positiv upplevelse.

På följande sidor återfinns en detaljerad beskrivning av de speciella slipkropparna.

Slipkropparna finns i olika former och hårdhetsgrader och kan alltid beställas. Fråga din specialaffär

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C ANVÄNDNING AV SLIPKROPPARNA

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



Slipskiva

Kortar av och formar naglarna ända in i hörnen. Resultat: Perfekt vårdade naglar, som inte längre spricker, bryter eller flisar.



Slipkägla

För valkar och hornhud på foten och handen, men även för att slipa kraftigt förtjockade naglar. Den ger deformerade naglar åter en form och tar bort det smärtsamma trycket.



Dränageslip för hornhud

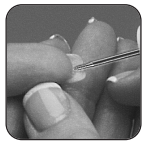
Lämpar sig speciellt för kraftig och tjock hornhud på hälen och trampdynorna, där det ofta uppstår förhårdnader.



Polerkägla, filt

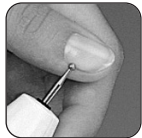
Polerkonen används för att avsluta all sorts nagelvård. Därigenom poleras fot- och fingernaglarna så att de glänser naturligt. Perfekt glatta naglar och nagelränder bilda en glänsande avslutning av vården.

C ANVÄNDNING AV SLIPKROPPARNA



Fräs, spets

För att avlägsna svåra hörn och kanter, som inte kan komma åt med de tjockare slipkropparna. (Var ytterst försiktig med spetsfräsen!)



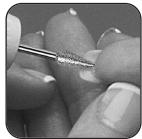
Fräs, rund

Med denna kan invuxna naglar slipas ut. Placera den vid sidan och fräs den invuxna nageln långsamt fri. Safirfräsen ska inte användas för att avlägsna nagelhuden på lunulan; i annat fall finns det risk för att fräsa in spår i lunulan.



Fräs, lång

Slipar invuxna naglar långsamt fria. Det är även möjligt att ta bort t.ex. sporer från nagelsvamp fram-till under nageln.



Slipkägla, liten / stenslip, cylinder

För att avlägsna svåra hörn och kanter på sådana ställen som inte kan komma åt med de tjockare slipkropparna. (Var ytterst försiktig med spetsfräsen!) För att rengöra naglarnas undersida, när man använder konstgjorda naglar.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C ANVÄNDNING AV SLIPKROPPARNA

DE

US

FR

IT

ES

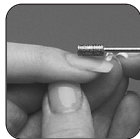
NL

RU

PL

SE

FI



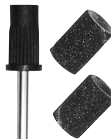
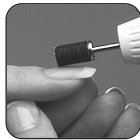
Fräs, cylinder / stenslip, cylinder

För att slipa förtjockade kartnaglar. Kartnaglar kan slipas till en bra form, så att de ser bättre ut. Trycket tas bort. Slipkropparna lämpar sig även för att slipa hårda kanter på liktornar, för att ta bort trycket. (Slipa endast tryckställena!)



Fräs, stor och liten droppe

För att slipa naglar med svampanfall; med dessa kan nagelsvampens sporer tas bort. När sporerna har tagits bort, ska verkan stärkas med hjälp av en tinktur från apoteket.



Roterande slipcylinder, plastik + slipband, fin/medelfin/grovt

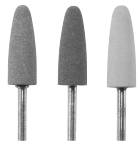
För att förbereda naturliga och konstgjorda naglar, att använda tillsammans med bl. a. gel, akryl.



Nagelförsegling

För att försegla nagelränderna och glätta naglarnas ytor.

C ANVÄNDNING AV SLIPKROPPARNA



Silikonpolering

Tre olika kornstorlekar för att finpolera konstgjorda naglar (bl.a. gel, akryl).



Polerborste

För att polera in nagelhärdare eller salvor mot nagelsvamp

Mjukpolering

Med olika skikt och material för att glanspolera konstgjorda och naturliga naglar.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

D UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

E KUNDTJÄNST / TEKNISKA HÄNVISNINGAR

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. Allmän säkerhet

För att inte påverka apparatens säkerhet, tillförlitlighet och prestation, får den inte byggas ut, ställas in på nytt, modifieras eller repareras, utom av personer som har auktoriserats av **Promed**.

2. Rengöring av apparaten

Rengör apparaten endast med en mjuk, lätt fuktad trasa och lite diskmedel. För närmare upplysningar, kontakta gärna vår kundtjänst.

3. Rengöring av slipkropparna/stiften

Slipkropparna kan rengöras från damm och hudrester med hjälp av en borste (art.-nr. 198910). Det är även rekommenderat att desinfektera slipkropparna med vanlig desinfektionssprej eller 90%-ig alkohol (från apoteket), för att förhindra en överföring av infektioner. Akta på att slipkropparnas stift hålls fria från fett och rengör dem regelbundet.

I fall av reparation får inställningen av apparaten utföras endast genom tillverkaren/försäljaren eller ett därför auktoriserat ställe.

Beakta de tekniska hänvisningarna som återfinns i den speciella apparatbeskrivningen.

F SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

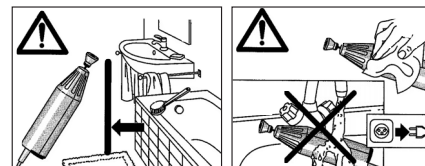
1. Allmänt

Apparaten är radioavstörd enligt EG-riktlinjen 87/308/EWG. Den är koncipierad för drift med en nätspänning på 230 V/50 Hz och ansluts till strömnätet med transformatorn. Apparaten **Promed feeling** fungerar med ackumulatordrift.

2. Säkerhetshänvisningar

- Ska apparaten användas och förvaras utom räckhåll för barn. Barn måste övervakas, för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd för att användas av personer (inklusive barn) med inskränkta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter eller som inte har tillräcklig erfarenhet och/eller icke tillräckliga kunskaper, utom när de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller som har instruerat dem om hur apparaten ska användas.
- Placera inte apparaten på heta ytor och använd den inte i närheten av öppna gasflammar, för

- att undvika att höljet börjar smälta.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i nätkabeln och dra inte i nätkabeln.
- Dra inte nätkabeln över vassa kanter, kläm den inte, låt den inte hänga ner, lägg den inte på och häng den inte över heta föremål (t.ex. värmeplattor) eller öppen eld, samt skydda den mot värme och olja.
- Använd en förlängningskabel endast när du har försäkrat dig om att den är i ett oklanderligt skick.
- Om nätkabeln någon gång skulle skadas, så får den ersättas endast av ett auktoriserat serviceställe, eftersom det behövs specialverktyg.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

G GARANTIANSPRÅK

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Denna apparat tillverkades mycket sorgfälligt och kontrollerades noggrant innan den lämnade fabriken. Därför ger vi en garanti på 24 månader fr.o.m. köpdatumet och enligt följande villkor, när det garantikort som är utställt på denna apparat presenteras:

- Vid bevisbara material- och tillverkningsfel, som uppstår under en användning som är konform med föreskrifterna och som upptäcks under garantitiden, ersätter vi utan kostnad inom garantitiden samtliga bristfälliga delar av apparaten inklusive andelen för lönekostnaderna för garantireparationen.
- Garantin upphör att gälla när apparaten hanteras på ett icke sakkorrekt sätt (t.ex. anslutning till en icke lämplig strömkälla, brott), vid ingrepp i apparaten (t.ex. när apparatens hölje öppnas) samt när reservdelar som inte har godkänts av **Pro-med** används. Slitagedelar är uteslutna från garantin. Apparatomotorer och rörliga delar täcks inte av garantin.
- Garantitiden börjar med dagen för köpet. När garantin tas i

anspråk, så har detta inget inflytande på garantins tidslängd. Anspråk på garanti måste göras gällande inom garantitiden. Reklamationer som görs när garantifristen har löpt ut, kan inte längre tas i beaktande.

- I ramen av dessa garantivillkor träder garantin i kraft endast när försäljaren har bekräftat datumet för köpet genom sin stämpel/underskrift på garantikortet.
- I garanti- eller reparationsfall, sänd den kompletta apparaten med fullständigt ifyllt garantikort till den kundtjänst som är ansvarig för dig. Garantikortet återfinns i slutet av bruksanvisningen.

KIITOS LUOTTAMUKSESTASI!

Olemme iloisia, että olet valinnut **Promed**-tuotteen. Olet hankkinut korkealaatuisen tuotteen hoitoon ja kosmeettiseen käyttöön. **Promed** on johtava yritys teknisesti kehittyneiden ja luotettavien ihon- ja kynsienhoitotuotteiden alalla. Laitteet tekevät itsehoidon helpoksi ja auttavat kosmeettisten ongelmien hoidossa.

Saat asiantuntevaa opastusta kaikista **Promed**-tuotteiden myyntipaikoista, tai voit kääntyä kysymystesi kanssa puoleemme. Kerromme sinulle, mistä saat lisätietoa.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Puh: 08821-9621-0,

Fax: 08821-9621-21, e-mail: info@promed.de

Lisätietoa löytyy kotisivuiltamme:

www.promed.de

A LISITTEEN KÄYTTÖ

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Laitetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun toimintaan.
- Kun käytät verkkovirralla toimivaa laitetta, työnnä verkkoadaptteri pistorasiaan ennen käyttöä. Kun käytät akulla toimivaa laitetta, lataa akku ennen ensimmäistä käyttöönottoa vahvavirtapistokkeella ohjeen mukaan.
- Aseta tarvittavat hiontapäät niille tarkoitettuun kiinnittimeen. Laitte on käyttövalmis.
- Käynnistä laite ja säädä samalla haluamasi pyörimisnopeus.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

B HOITOVINKKEJÄ

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Ihon- ja kynsienhoidolla tarkoitetaan paitsi räsitusten käsittelyä, myös kosmeettista hoitoa.

Aloita leikkaamalla ja muotoilemalla kynnet. Kynnet täytyy ehdottomasti viilata suoriksi, jotta vältetään niiden kivuliaalta kasvulta ihon sisään. Ohut viilaus safiirilevyllä ehkäisee tätä kasvua.

Kiusallista kovettumaa syntyy aina paikkoihin, joista jalkaa rasitetaan paljon, yleensä kantapäihin, päkiöihin ja isovarpaan reunaan. Käsittele kovettumia safiirilevyllä, tai vielä mieluummin kuivatushiojalla. Toista tämä menettely säännöllisesti. Älä missään nimessä poista kovettumaa liian radikaalisti.

Sisään kasvaneet varpaankynnet voidaan – tarpeen mukaan – poistaa huolellisesti pienellä neulaviilalla. Paksut, sarveistuneet kynnet hiotaan ylhäältä alkaen hitaasti ja viilataan sivuilta ohuemmiksi. Tämä on täysin kivutonta eikä aiheuta loukkaantumisvaaraa. Hauraat kynnen osat voidaan lisäksi puhdistaa ohuella safiirineulaviilalla.

Känsät ovat seurausta hitaasta kovettumisprosessista. Ne ovat kovettumia, jotka ovat ulkoa sarveistuneita ja sisältä pehmeitä. Poista känsän uloin kerros safiirilevyllä, jatka käsittelyä sitten neulaviilalla. Näin kivulias paine saadaan poistumaan. Sitkeitä känsiä ei saa käsitellä itse; anna lääkärin hoitaa ne. **Promed**-laitteen ja sen lisätarvikkeiden käyttö ihon- ja kynsienhoidossa tekee säännöllisestä hoidosta miellyttävän kokemuksen.

Seuraavilla sivuilla kerrotaan tarkemmin erityisistä hiomapäistä. Hiomapäissä on saatavilla erilaisia muotoja ja kovuusasteita ja niitä voidaan tilata lisää jälkeenpäin. Kysy omasta erikoisliikkeestäsi.

C HIONTAPÄIDEN KÄYTTÖ



Hiontalevy

Leikkaa ja muotoilee kynnet päihin asti. Tuloksena virheettömästi hoidetut kynnet, jotka eivät halkeile, katkea tai lohkeile.



Hiontakartio

Jalkojen ja käsien känsiin ja kovettumiin, myös voimakkaasti sarveistuneiden kynsien hiomiseen. Käyrityneet kynnet ovat taas muodossaan ja kivulias paine on poissa.



Kovettumien kuivatushioja

Soveltuu erityisesti voimakkaisiin ja paksuihin kovettumiin kantapäissä ja päkiöissä, joissa kovettumia usein eniten esiintyy.



Huopakartio

Kiillotuskartio sopii kaikenlaiseen viimeistelyyn kynsien hoidossa. Varpaiden ja sormien kynnet kiillottuvat sen avulla luonnollisen kiiltäviksi. Virheettömän sileät kynnet ja kynsien reunat viimeistelevät hoidon loistokkaasti.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C HIONTAPÄIDEN KÄYTTÖ

DE

US

FR

IT

ES

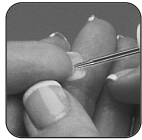
NL

RU

PL

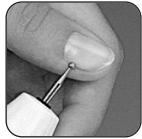
SE

FI



Terävä safiiriviila

Poistaa vaikeita kulmia ja reunoja, jonne isommilla viiloilla ei pääse. (Käytä safiiriviilaa varovasti!)



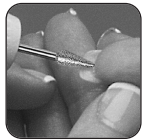
Pyöreä safiiriviila

Sisään kasvaneiden kynsien poishiontaan. Aseta sivulle ja viilaa varovasti sisään kasvanut kynsi pois. Safiiriviilaa ei saa käyttää kynsinahojen poistoon kynnen puolikuun päältä; on vaarana, että viila tekee uria kynnen puolikuuhun.



Pitkä safiiriviila

Sisään kasvaneiden kynsien varovaiseen viilaamiseen. Voidaan poistaa myös kynnen alta esim. kynsisienten itiöitä.



Pieni safiirikartio / Sylinteriviila

Poistaa vaikeita kulmia ja reunoja, jonne isommilla viiloilla ei pääse. (Käytä viilaa varovasti!) Tekokynsien alusten puhdistamiseen.

C HIONTAPÄIDEN KÄYTTÖ



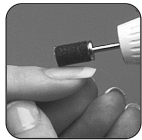
Sylinteriviila

Paksuuntuneiden, sarveistuneiden kynsien hiontaan. Kynnet saavat paremman muodon ja näyttävät paremmilta. Poistaa paineen. Soveltuu myös liikavarvasten kovien reunojen hiontaan paineen poistamiseksi. (Hio vain kohtia, joissa on painetta!)



Sylinteriviila, pisaranmuotoinen iso ja pieni

Sienisten kynsien hiontaan; poistaa tehokkaasti kynsisienten itiöitä. Itiöiden poiston jälkeen vaikutusta voidaan tehostaa apteekista saatavalla tinktuuralla.



Muovinen piikki + hiomanauha, hieno/keskikarkea/karkea

Luonnollisten ja tekokynsien valmisteluun, käy mm. geelin ja akryylin kanssa.



Kynnen tiivistäjä

Kynsien reunojen pintakäsittelyyn ja kynnen pinnan kiillottamiseen.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

C HIONTAPÄIDEN KÄYTTÖ

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



Silikonikiillotin

Kolme erilaista karkeutta tekokynsien kiillottamiseen (mm. geeli, akryyli).

Kiillotusharja

Kynnen kiinnittäjän kiillottamiseen tai rasvaus kynsientä vastaan.

Pehmeä kiillotin

Tekokynsien ja luonnollisten kynsien kiillottamiseen erilaisilla materiaaleilla ja kerroksilla.

D HUOLTO JA PUHDISTUS

1. Yleinen turvallisuus

Laitteen turvallisuuden, varmuuden ja toiminnan takaamiseksi laitteeseen ei saa tehdä laajennuksia, uudelleensäätöjä, muutoksia tai korjauksia muut kuin **Promedin** valtuuttamat henkilöt.

2. Laitteen puhdistus

Puhdista laite vain pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla ja pienellä määrällä astianpesuainetta. Asiakaspalvelusta saat lisätietoa.

3. Hiomapäiden/puikkojen puhdistus

Hiomapäät voidaan puhdistaa harjan (tuotenro 198910) avulla pölystä ja irronneista ihon osista. On suositeltavaa desinfioida hiomapäät kaupasta saatavalla desinfiontisuihkeella tai 90 %:lla alkoholilla (apteekista), infektioiden leviämisen välttämiseksi. Pidä huolta, että hiomapäät ovat rasvattomia ja puhdista ne aika ajoin.

E ASIAKASPALVELU / TEKNISIÄ VINKKEJÄ

Korjauksen yhteydessä laitteen kunnostamisen saa suorittaa vain valmistaja/välittäjä tai tähän valtuutettu paikka. Laitteen kuvauksessa on annettu teknisiä vinkkejä.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

F TURVALLISUUSOHJEET

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. Yleistä

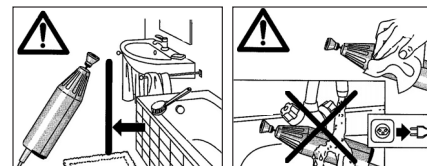
Laite on häiriövapaa direktiivin 87/308/EEC mukaisesti. Laite on tarkoitettu 220/230V/50Hz verkkojännitteelle ja liitetään sähköverkkoon adapterilla.

Laite **Promed feeling** toimii akulla.

2. Turvallisuusohjeita

• Sähkölaite ei ole lasten leikkikalua. Lapset eivät ymmärrä vaaroja, joita sähkölaitteet voivat aiheuttaa. Säilytä ja käytä laitetta siksi lasten ulottumattomissa. Lapsia on valvottava sen varalta, että he eivät leiki laitteella. • Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöille (erityisesti lapsille), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa laitteesta. Turvallisuuden takaamiseksi heitä täytyy tarkkailla tai antaa heille ohjeita, miten laitetta tulee käyttää. • Laitetta ei saa asettaa kuumille pinnoille tai käyttää avoimien kaasuliekkien

lähellä, jotta kotelo ei sula. • Älä koskaan kannan tai vedä laitetta johdosta. • Älä vedä tai purista verkkojohtoa terävien kulmien yli, riiputa ja aseta kuumille pinnoille (esim. liesilevy) tai avoimiin liekkiin. Suojaa kuumudelta ja öljyltä. • Käytä jatkojohtoa vain silloin, kun olet vakuuttunut sen moitteettomasta kunnosta. • Jos laitteen verkkojohto on vahingoittunut, sen voidaan vaihtaa vain asiantuntevassa huoltopisteessä, koska se edellyttää erikoistyökaluja.



G TAKUUEHDOT

Tämä laite on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu yksityiskohtaisesti ennen tehtaalta luovuttamista. Siksi myönämme tälle laitteelle takuukorttia vastaan 24 kuukauden takuun ostopäivästä lähtien seuraavin ehdoin:

- Materiaali- ja valmistusvirioista johtuvissa puutteissa, jotka esiintyvät ohjeenmukaisessa käytössä takuuajana, korvaamme takuuajan aikana maksutta laitteen vastaavat puuttuvat osat ja takuukorjauksen palkkakulut.
- Takuu raukeaa laitteen epäasiallisen käytön (esim. liittäminen vääränlaiseen virtalähteeseen, rikkominen), laitteeseen kajoamisen (esim. laitteen kotelon aukaisu) sekä lisäosien käytön, jotka eivät ole **Promedin** hyväksymiä, vuoksi. Kuluvat osat eivät kuulu takuuseen. Laitteen moottori ja liikkuvat osat jäävät takuun ulkopuolelle.
- Takuuaika alkaa ostopäivästä. Takuukorjaus ei vaikuta takuun kestoon. Takuuvaatimukset täytyy saattaa voimaan takuuajan

sisällä. Takuuajan loppumisen jälkeen ilmaantuvia valituksia ei voida enää ottaa huomioon.

- Takuu astuu voimaan näiden takuehtojen mukaisesti vain silloin, kun ostopäivä on vahvistettu takuukortissa kauppiaan leimalla tai nimikirjoituksella.
- Takuu- ja korjaustapauksissa lähetä koko laite täytetyn takuukortin kanssa asianomaiseen asiakaspalveluun. Takuukortti löytyy käyttöohjeen lopusta.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

H TECHNICAL TEST / RECYCLING



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

DE Technische Prüfungen

Die **Promed**-Geräte sind CE-geprüft und entsprechen den jeweiligen EG Richtlinien.

Alle Produkte unterliegen einer strengen Endkontrolle. Sollten dennoch Fehler auftreten, so wenden Sie sich bitte direkt an **Promed GmbH**.

Ausgediente Geräte bitte sofort unbrauchbar machen und möglichst bei einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

US Technical examinations

Promed devices are CE-checked and correspond with the respective EC di-

rectives.

All products are subject to strict end checks. Should a fault nonetheless arise, please contact **Promed GmbH** directly. Discarded devices should be made inoperable immediately and handed over to a public collecting point if possible.

FR Contrôles techniques

Les appareils **Promed** ont la certification CE et sont conformes aux directives CE applicables. Tous nos produits font l'objet d'un contrôle final strict. Si toutes fois vous constatez le moindre vice, veuillez directement

contacter la société **Promed GmbH**.

Les appareils qui ne fonctionnent plus doivent immédiatement être rendu inutilisables et si possible mis au rebut dans une déchetterie.

IT Collaudi tecnici

Gli apparecchi **Promed** sono testati CE e rispondono alle corrispondenti direttive dell'UE. Tutti i prodotti sono sotto- posti a severi controlli finali. Se tuttavia emergono dei difetti, si prega di rivolgersi direttamente alla **Promed GmbH**.

Gli apparecchi non più utilizzabili vanno subito messi fuori uso e possi-

H TECHNICAL TEST / RECYCLING



bilmente consegnati agli appositi punti di raccolta.

ES Inspecciones técnicas

El aparato **Promed** dispone del sello EC y ha sido probado según las directrices EC correspondientes. Todos los productos han sido sometidos a un control final exhaustivo. Si sin embargo surgiera algún fallo póngase por favor directamente en contacto con **Promed GmbH**.

Los aparatos fuera de uso deben ser eliminados si es posible en un lugar de recogida público.

NL Technische keuringen

De **Promed**-apparaten zijn CE-gekeurd en voldoen aan de betreffende EG-richtlijnen. Alle producten worden aan een strenge eindcontrole onderworpen. Indien zich toch fouten voordoen, wendt u zich a.u.b. direct aan **Promed GmbH**.

Afgedankte apparaten a.u.b. onmiddellijk onbruikbaar maken en indien mogelijk bij een gemeentelijke verzamelplaats afgeven.

RU Технические испытания

Приборы **Promed** успешно прошли тестовые испытания (маркировка CE) в соответствии с директивами и

общепринятыми нормами ЕЭС. Вся продукция подвергается строгой окончательной проверке качества. Если тем не менее выявлены дефекты, обращайтесь напрямую к изготовителю, **Promed GmbH**.

Пришедшие в негодность приборы следует сделать недоступными для дальнейшей эксплуатации и по возможности сдать в пункт сбора повреждённой техники.

PL Sprawdziany techniczne

Urządzenia Promed przeszły sprawdzian jakości CE i odpowiadają jednemu dyrektywom Wspólnoty Europejskiej. Wszystkie produkty tej firmy podlegają surowej kontroli

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

H TECHNICAL TEST / RECYCLING

CE

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

kořcowej. W przypadku, gdyby pomimo to pojawił się jakiś problem, należy zwrócić się bezpośrednio do firmy Promed GmbH.

Urządzenia zostały natychmiast doprowadzone do stanu niezawalnego i przekazane w publicznym punkcie zbiorczym do złomowania.

SE Tekniska kontroller

Promed-apparaterna är CE-provade och överensstämmer med de beträffande EG riktlinjerna. Alla produkterna underkastas en sträng slutkontroll. Om fel skulle uppstå trots detta, så kontakta direkt **Promed GmbH**.

Gör genast utjanta apparater obrukbara och, om möjligt, lämna in dem till ett offentligt uppsamlingsställe.

FI Tekniset tarkastukset

Promed-laitteet on CE-tarkastettu ja ne vastaavat kulloisiakin EU:n direktiivejä. Kaikki tuotteet käyvät läpi tarkat lopputarkastukset. Mikäli laitteissa ilmenee vikoja tästä huolimatta, ole hyvä ja käänny suoraan **Promed GmbH**:n puoleen.

Loppuun käytetty laite on käyttökelvoton ja mikäli mahdollista, toimita se yleiseen keräyspisteeseen.

**GARANTIEKARTE | WARRANTY CARD | CARTE DE GARANTIE | CARTIFICATO DI GARANZIA | TARJETA DE GARANTÍA |
GARANTIEKAART | ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН | KARTA GWARANCYJNA | GARANTIKORT | TAKUUKORTTI**

promed

Gerätebezeichnung · Device classification · Désignation de l'appareil ·
Denominazione dell'apparecchio · Denominación del aparato ·
Naam apparaat · Название прибора · Oznaczenie urządzenia ·
Apparatens benämning · Laitteen nimi

Seriennummer · Serial Number · Numéro de série · Numero di serie · Número de serie ·
Серийный № · Numer serijny · Sarjanumero

Name/Adresse des Käufers · Name/address of customer · Nom/adresse du client
Nome/indirizzo dell'acquirente · Nombre/dirección del cliente ·
Naam/adres van de koper · Фамилия / адрес потребителя · Nazwisko/adres Kupującego ·
Kõparens namn/adress · Ostajan nimi/osoite

Kaufdatum · Purchase date · Date d'achat · Data di acquisto · Fecha de compra ·
Koopdatum · Дата покупки · Data kupna · Kõpdatum · Ostapäivä

Stempel/Unterschrift des Händlers · Dealers stamp/signature · Cachet/Signature du
commerçant · Timbro/Firma del venditore · Sello/Firma del establecimiento ·
Stempel/handtekening van de dealer · Печать / подпись продавца ·
Pieczek/Podpis dealera · Distribütörens stämpel/underskrift · Kauppiaan leima/allekirjoitus

Wichtig: Im Garantiefall unbedingt die vollständig ausgefüllte Garantiekarte und gegebenenfalls den Kaufnachweis (Rechnung) dem Gerät beilegen. · **Important:** In a warranty case, please return the fully completed warranty card together with the monitor. · **Important:** Dans le cas d'un recours à la garantie, il faut absolument renvoyer la carte de garantie entièrement remplie avec le tensièmètre. · **Importante:** Accludere sempre il certificato di garanzia compilato in ogni sua parte. · **Importante:** En el caso de ser necesaria la utilización de la tarjeta de garantía, deberá remitirse totalmente cumplimentada junto con el aparato. · **Belangrijk:** In geval van een garantieclaim in ieder geval de volledig ingevulde garantiekaart en eventueel het bewijs van aankoop (rekening) bij het apparaat insluiten. · **Важно:** При возникновении потребности в гарантийном ремонте обязательно приложить к прибору полностью заполненный гарантийный талон и - при необходимости - также и чек, подтверждающий факт покупки (оплаты счёта). · **Ważna informacja:** W przypadku realizacji roszczenia gwarancyjnego do urządzenia dołączony należy koniecznie kompletnie wypełniony kartę gwarancyjną i w razie potrzeby dowód kupna-sprzedazy (faktura). · **Viktigt:** I garantifall, bifoga ovillkorligen det fullständigt utfyllda garantikortet och, vid behov, beviset på köpet (räkning). · **Tärkeää:** Takuutapauksessa laitteen mukaan on ehdottomasti liitettävä kokonaan täytetty takuukortti ja mahdollisesti kauppakuitti (lasku).

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

NOTIZEN | NOTES

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

NOTIZEN | NOTES

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



Promed GmbH

Lindenweg 11

D-82490 Farchant

Tel: +49 (0)8821/9621-0

Fax: +49 (0)8821/9621-21

info@promed.de

www.promed.de